

- ⓔⓃ Instruction Manual
- ⓔⓐ Istruzioni per l'uso
- ⓔⓓ Gebrauchsanweisung
- ⓔⓕ Mode d'emploi
- ⓔⓗ Gebruiksaanwijzing
- ⓔⓈ Manual de instrucciones
- ⓔⓇ Руководство по эксплуатации
- ⓔⓇ دليل التعليمات




**Body Composition Monitor
BF214 (HBF-214-EBW)**

**Misuratore della composizione corporea
Körperanalyse-Monitor
Moniteur de composition corporelle
Lichaamscompositiemeter
Monitor de Composición Corporal
Монитор состава тела OMRON BF214 (HBF-214-EBW)**

جهاز مراقبة مكونات الجسم

EN Thank you for purchasing this body composition monitor. It's intended to measure and display the following body composition parameters: body weight, body fat (in %), skeletal muscle (in %) and Body Mass Index (BMI). The 4-sensor technology provides clinically validated body measurements.

This unit is intended to be operated by adults who can understand this instruction manual.


 Please read this instruction manual carefully before use and for further information on the individual functions.


Please keep this Instruction Manual at hand all the time for future reference.

 Please read all of the information in "12 Notes of safety" carefully.


IT Grazie per aver acquistato un misuratore della composizione corporea OMRON. Questo apparecchio è destinato alla misurazione e alla visualizzazione dei seguenti parametri relativi alla composizione corporea: peso corporeo, grasso corporeo (in %), massa muscolare scheletrica (in %) e indice di massa corporea (BMI, Body Mass Index). La tecnologia a 4 sensori fornisce misurazioni corporee clinicamente validate.

L'unità è destinata all'uso da parte di persone adulte in grado di comprendere il presente manuale di istruzioni.

 Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e per ottenere ulteriori informazioni sulle singole funzioni. Tenere sempre a portata di mano il presente manuale di istruzioni per farvi riferimento in futuro.

 Leggere attentamente tutte le informazioni riportate nella sezione "12 Note relative alla sicurezza".


DE Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Körperanalyse-Monitor entschieden haben. Er dient zum Messen und Anzeigen der folgenden Körperzusammensetzungsparameter: Körpergewicht, Körperfett (in %), Skelettmuskelanteil (in %) und Body Mass Index (BMI). Die Technologie mit 4 Sensoren liefert klinisch geprüfte Körpermessungen. Dieses Gerät ist für die Bedienung durch Personen bestimmt, die in der Lage sind, diese Gebrauchsanweisung zu verstehen.

 Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Darin finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung jederzeit griffbereit zum späteren Nachschlagen auf.


 Lesen Sie sorgfältig die Informationen unter „12 Sicherheitshinweise“.

FR Merci d'avoir fait l'acquisition de ce moniteur de composition corporelle. Il est destiné à mesurer et à afficher les paramètres de composition corporelle suivants : poids corporel, graisse corporelle (en %), muscle squelettique (en %) et indice de masse corporelle (IMC). La technologie à 4 capteurs fournit des mesures corporelles validées sur le plan clinique.

Elle est conçue pour être utilisée par des personnes adultes capables de comprendre le présent mode d'emploi.


 Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant l'utilisation ; vous y trouverez également des informations complémentaires sur chaque fonction.

Conservez ce mode d'emploi en permanence à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

 Lisez attentivement toutes les informations contenues dans le chapitre « 12 Remarques sur la sécurité ».

NL Hartelijk dank voor de aanschaf van deze lichaamscompositiemeter. Deze is bedoeld voor het meten en weergeven van de volgende parameters van de lichaamssamenstelling: lichaamsgewicht, lichaamsvet (in %), skeletspiermassa (in %) en Body Mass Index (BMI). De viersensortechnologie biedt klinisch gevalideerde lichaamsmetingen.


Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassen personen die de gebruiksaanwijzing kunnen begrijpen.

 Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór gebruik en voor verdere informatie over de afzonderlijke functies.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd bij de hand, zodat u deze later kunt raadplegen.

 Lees alle informatie in "12 Veiligheid" zorgvuldig door.

ES Gracias por comprar este monitor de composición corporal. Su función es medir y mostrar los siguientes parámetros de composición corporal: peso, grasa (en %), músculo esquelético (en %) e índice de masa corporal (IMC). Su tecnología de 4 sensores proporciona mediciones corporales con validez clínica. Esta unidad está diseñada para ser utilizada por adultos capaces de entender este manual de instrucciones.


 Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo y para obtener información adicional sobre cada una de las funciones.

Conserve el manual de instrucciones en caso de que necesite consultarlo en un futuro.

 Lea atentamente toda la información proporcionada en "12 Notas sobre la seguridad".

RU Благодарим вас за приобретение монитора состава тела OMRON BF214 (HBF-214-EBW). Медицинское назначение OMRON BF214: предназначен для измерения и отображения следующих параметров состава тела: масса тела, содержание жира в организме (в процентах), скелетная мускулатура (в процентах) и индекс массы тела (ИМТ). Применение 4 датчиков позволяет выполнять клинически достоверные измерения состава тела.

Данный прибор предназначен для использования взрослыми, способными понять информацию, которая содержится в данном руководстве по эксплуатации.


 Внимательно прочитайте настоящее руководство перед тем, как приступить к использованию прибора, а также ознакомьтесь с информацией о его дополнительных функциях.

Держите руководство под рукой для получения справок в дальнейшем.

 Внимательно прочитайте все сведения в разделе «12. Замечания по безопасности».

AR شكراً لشرائك جهاز مراقبة مكونات الجسم هذا. صمم هذا الجهاز لقياس وعرض خصائص مكونات الجسم التالية: وزن الجسم ونسبة الدهون في الجسم (بالنسبة المئوية) والعضلات الهيكلية (بالنسبة المئوية) ومؤشر كتلة الجسم (BMI). وتوفر تقنية المجسات الأربعة قياسات سريرية صحيحة للجسم. يتم تشغيل هذه الوحدة بواسطة البالغين ممن يمكنهم فهم دليل الإرشادات هذا.

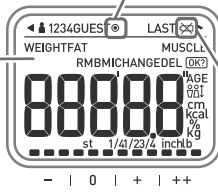
يرجى قراءة كتيب الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام وللاطلاع على مزيد من المعلومات حول الوظائف الفريدة.

 كما يرجى الاحتفاظ بكتيب الإرشادات هذا في متناول اليد للرجوع إليه في المستقبل. كما يرجى قراءة كافة المعلومات الواردة في القسم "١٢ إرشادات السلامة" بعناية.

Display
Display
Anzeige
Affichage
Display
Pantalla
Дисплей
الشاشة

Back ◀ Button
Pulsante Indietro
Rückwärts-◀-Taste
Bouton de retour
Knop Vorige
Botón Atrás
Кнопка ◀ (Назад)
الزر ◀ للخلف

Memory button
Pulsante Memoria
Speicher-Taste
Bouton Memory
Geheugenknop
Botón de memoria
Кнопка памяти
زر الذاكرة



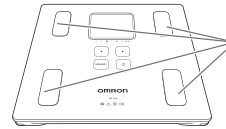
Touch indicator: appears when touching a button.
Indicatore di sfioramento: viene visualizzato quando si sfiora un pulsante.
Berührungsanzeige: Wird angezeigt, wenn eine Taste berührt wird.
Indicateur de contact : apparaît lorsque vous touchez un bouton.
Aanraakindicator: wordt weergegeven wanneer op een knop wordt gedrukt.
Indicador de contacto: aparece cuando se toca un botón.
Сенсорный индикатор: отображается при нажатии кнопки.
مؤشر اللمس: يظهر عند لمس أي زر.

Forward ▶ button
Pulsante Avanti
Vorwärts-▶-Taste
Bouton d'avance
Knop Volgende
Botón Adelante
Кнопка ▶ (Вперед)
الزر ▶ للأمام

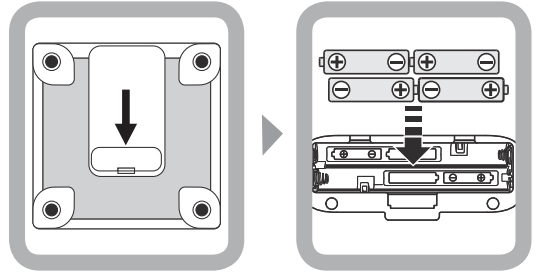
ON-OFF-SET button
Pulsante ON-OFF-SET
ON-OFF-SET-Taste
Bouton ON-OFF-SET
Knop aan/uit/instellen (SET)
Botón de encendido, apagado y ajuste
Кнопка ВКЛ.-ВЫКЛ.-УСТАНОВКА
زر التشغيل- إيقاف التشغيل- الضبط
ON-OFF-SET

Battery low indicator
Indicatore di batteria in esaurimento
„Batterie leer“ Anzeige
Indicateur de pile faible
Batterij-indicator
Indicador de pilas gastadas
Индикатор разрядки элементов питания
مؤشر انخفاض طاقة البطارية

Foot electrodes
Elettrodi dei piedi
Fußelektroden
Électrodes aux pieds
Voetelektroden
Electrodos de los pies
Ножные электроды
الأقطاب الكهربائية للقدمين

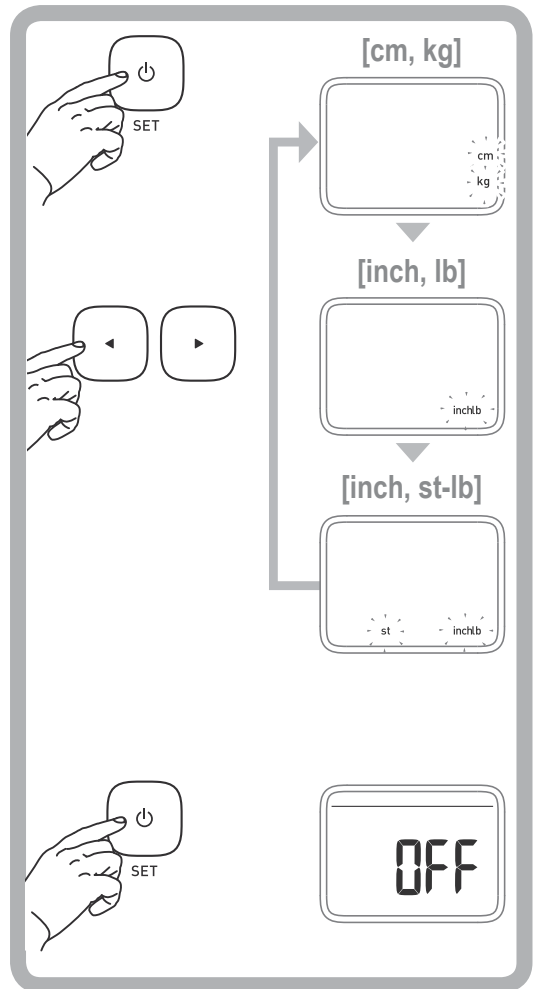


- (EN) Starting
- (IT) Avvio
- (DE) Start
- (FR) Démarrage
- (NL) Starten
- (ES) Inicio
- (RU) Начало работы
- (AR) بدء التشغيل

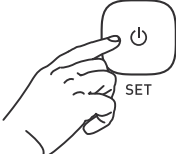



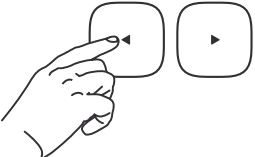
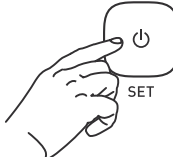

2

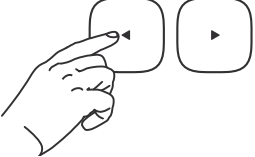
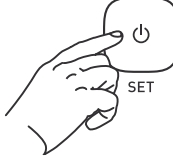

- (EN) Setup measurement units [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]
(to reset after initial set up: take the batteries out and re-insert)
- (IT) Impostare le unità di misura [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]
(per modificare il parametro dopo l'impostazione iniziale, estrarre e reinserire le batterie)
- (DE) Maßeinheiten einrichten [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]
(zum Zurückstellen nach der ersten Einrichtung: Batterien herausnehmen und wieder einlegen)
- (FR) Configuration des unités de mesure [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]
(pour réinitialiser après la configuration initiale : enlevez les piles et réintroduisez-les)
- (NL) Meeteenheden instellen [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]
(opnieuw instellen na eerste instelling: neem de batterijen uit en plaats deze terug)
- (ES) Ajuste de las unidades de medición [cm, kg] → [pulgadas, lb] → [pulgadas, st-lb]
(para volver a ajustarlas tras el ajuste inicial: saque las pilas y vuelva a colocarlas)
- (RU) Настройка единиц измерения [см, кг] → [дюймы, фунты] → [дюймы, стоуны-фунты]
(сброс после начальной настройки: извлеките элементы питания и затем вставьте их на место)
- (AR) إعداد وحدات القياس [cm, kg] ← [inch, lb] ← [inch, st-lb]
(الإعادة ضبط الإعدادات: انزع البطاريات ثم أعد إدخالها مرة أخرى)

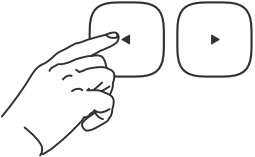
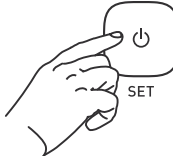
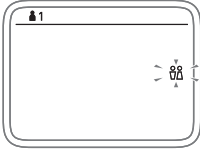


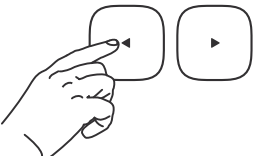
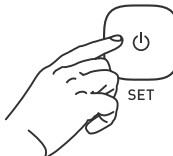
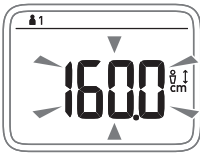
- (EN) Setting personal data (P- = Guest mode: data will not be stored / P1 - P4 = Personal profile number).
- (IT) Impostazione dei dati personali (P- = Modalità Ospite: i dati non vengono memorizzati / P1 - P4 = Numeri dei profili personali).
- (DE) Persönliche Daten einstellen (P- = Gast-Modus: Daten werden nicht gespeichert / P1 - P4 = persönliche Profilvernummer).
- (FR) Définition des données personnelles (P- = mode Invité : les données ne sont pas stockées / P1 - P4 = numéro de profil personnel).
- (NL) Persoonlijke gegevens instellen (P- = gastmodus: gegevens worden niet opgeslagen / P1 - P4 = persoonlijk profielnummer).
- (ES) Introducción de datos personales (P- = Modo invitado; no se guardarán los datos / P1 - P4 = Número de perfil personal).
- (RU) Установка личных данных (P- = гостевой режим: данные не будут храниться в памяти прибора / P1 - P4 = номер личного профиля).
- (AR) ضبط البيانات الشخصية (P- = وضع الضيف Guest: لن يتم تخزين البيانات / P4 - P1 = رقم ملف التعريف الشخصي).

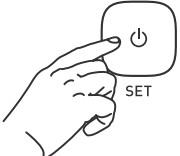

1.  

2.    P1 - P4
P- Guest

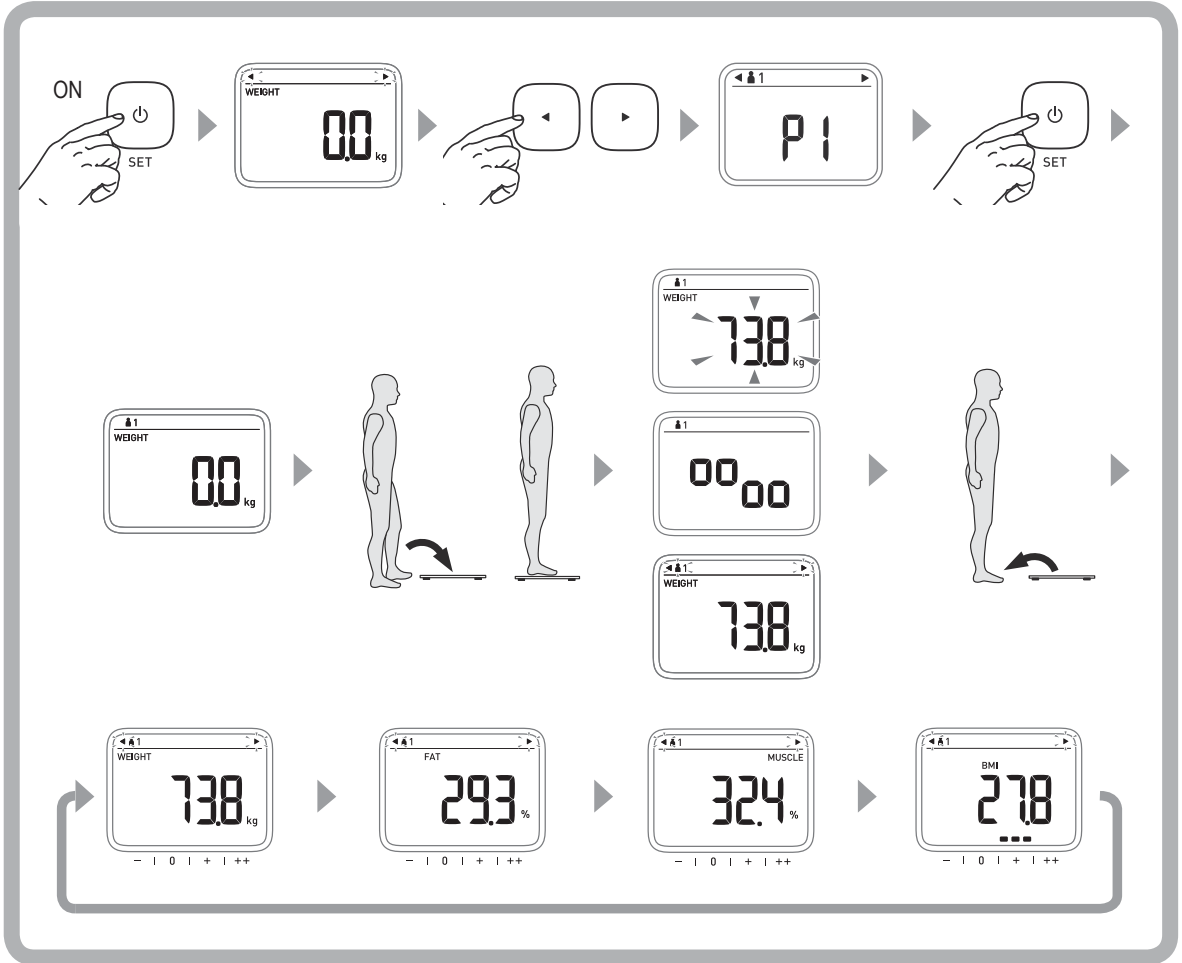
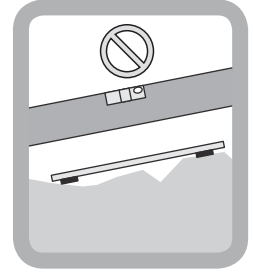
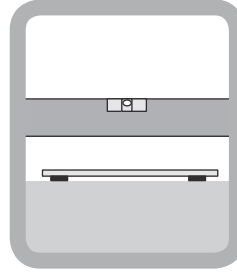
3.    AGE
ETÀ
ALTER
ÂGE
LEEFTIJD
EDAD
ВОЗРАСТ
الفئة العمرية

4.   

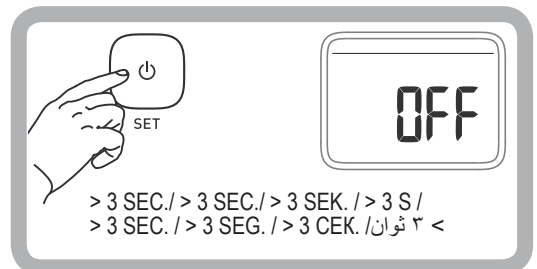
5.   

6.   > 3 SEC. / > 3 SEC. / > 3 SEK. / > 3 S /
> 3 SEC. / > 3 SEG. / > 3 CEK. / > 3 ثوان

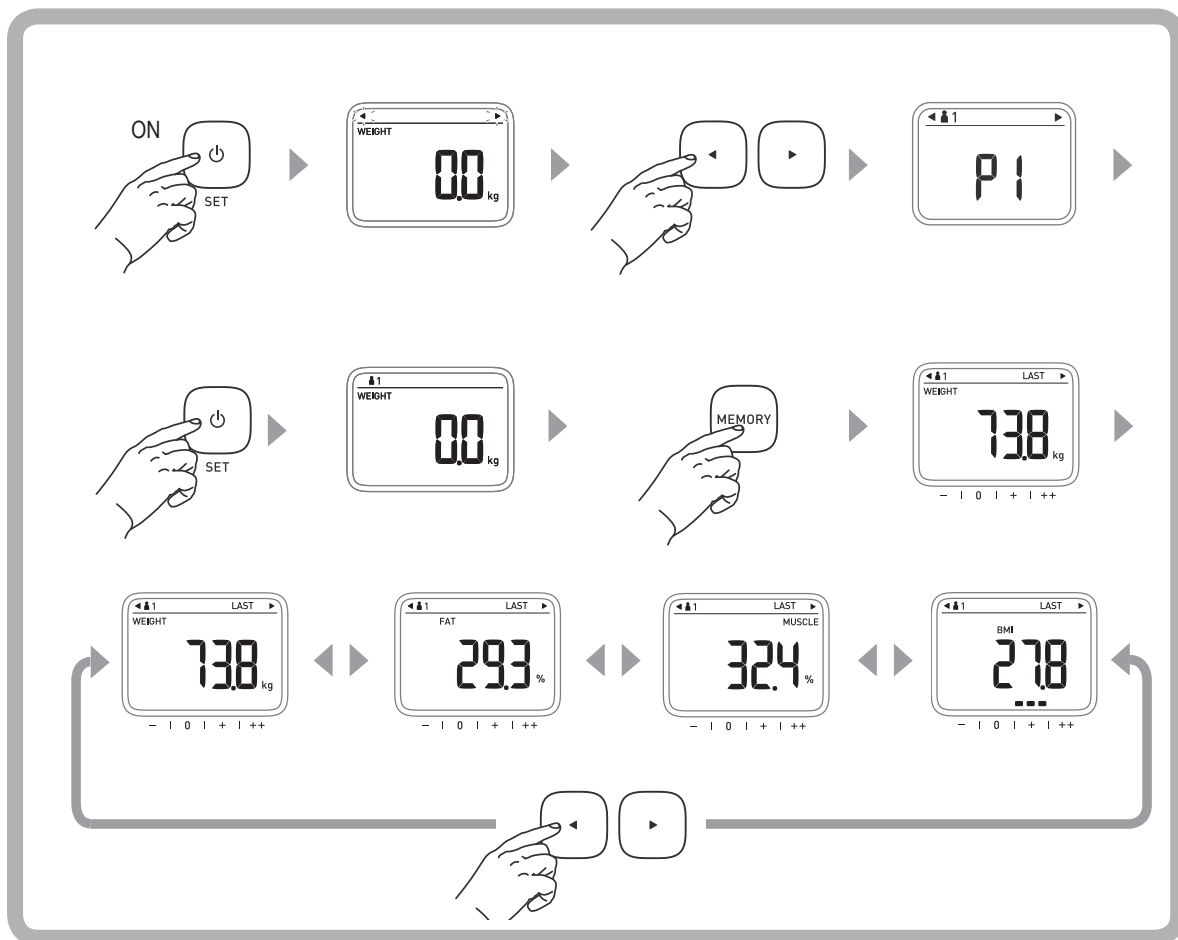
- (EN) Body analysis (Always take your measurements barefoot)
- (IT) Analisi corporea (eseguire sempre la misurazione a piedi nudi)
- (DE) Körperanalyse (Messungen stets barfuß vornehmen)
- (FR) Analyse corporelle (effectuez systématiquement vos mesures pieds nus)
- (NL) Lichaamsanalyse (metingen altijd met blote voeten uitvoeren)
- (ES) Análisis corporal (siempre debe realizar sus mediciones descalzo)
- (RU) Анализ тела (всегда выполняйте измерения босым)
- (AR) تحليل الجسم (احرص دائماً على أخذ القياسات وأنت حافي القدمين)



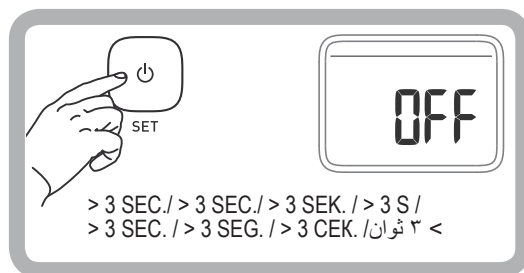
- (EN) Switch off (press > 3 sec.) / Auto Off \geq 3 min.
- (IT) Spegnimento (premere > 3 sec.) / Spegnim. automatico \geq 3 min.
- (DE) Ausschalten (> 3 Sek. drücken) / \geq 3 Min. automatisches Ausschalten
- (FR) Mise hors tension (appuyez > 3 s) / Arrêt auto \geq 3 min
- (NL) Uitschakelen (> 3 sec. indrukken) / automatische uitschakeling \geq 3 min.
- (ES) Aragado (pulse > 3 seg.) / Aragado automático \geq 3 min.
- (RU) Выключение (нажимайте > 3 сек.) / автовыключение \geq 3 минуты.
- (AR) إيقاف التشغيل (اضغط على > 3 ثوان) / إيقاف تلقائي \leq 3 دقيقة.



- (EN) Viewing the last measurement results. **Note:** When using the guest mode, measurement results are not stored.
- (IT) Visualizzazione dei risultati dell'ultima misurazione. **Nota:** in modalità Ospite, i risultati delle misurazioni non vengono memorizzati.
- (DE) Die letzten Messergebnisse anzeigen. **Hinweis:** Im Gast-Modus werden keine Messergebnisse gespeichert.
- (FR) Visualisation des derniers résultats de mesure. **Remarque :** Lorsque le mode Invité est utilisé, les résultats de mesure ne sont pas stockés.
- (NL) De laatste meetresultaten bekijken. **Opmerking:** in de gastmodus worden meetresultaten niet opgeslagen.
- (ES) Visualización de la última medición. **Nota:** cuando se utiliza el modo invitado, no se guardan los resultados de las mediciones.
- (RU) Просмотр результатов последнего измерения. **Примечание:** При использовании гостевого режима результаты измерений не сохраняются.
- (AR) عرض نتائج القياس الأخيرة. **ملاحظة:** عند استخدام الوضع Guest (ضيف)، لا يتم تخزين نتائج القياس.





- (EN) Switch off (press > 3 sec.) / Auto Off \geq 3 min.
- (IT) Spegnimento (premere > 3 sec.) / Spegnim. automatico \geq 3 min.
- (DE) Ausschalten (> 3 Sek. drücken) / \geq 3 Min. automatisches Ausschalten
- (FR) Mise hors tension (appuyez > 3 s) / Arrêt auto \geq 3 min
- (NL) Uitschakelen (> 3 sec. indrukken) / automatische uitschakeling \geq 3 min.
- (ES) Apagado (pulse > 3 seg.) / Apagado automático \geq 3 min.
- (RU) Выключение (нажимайте > 3 сек.) / автовыключение \geq 3 минуты.
- (AR) إيقاف التشغيل (اضغط على > 3 ثوان) / إيقاف تلقائي \leq 3 دقيقة.





Interpretation of your measurement results / Analisi dei risultati della misurazione / Interpretation Ihrer Messergebnisse /
Interprétation des résultats de vos mesures / Interpretatie van meetresultaten / Interpretación de los resultados de sus mediciones /
Интерпретация результатов измерений / شرح نتائج القياسات الخاصة بك

Body Fat / Grasso corporeo / Körperfett / Graisse corporelle / Lichaamsvet / Grasa corporal / Содержание жира / نسبة الدهون في الجسم

	AGE ETA ALTER ÂGE LEEF TIJD EDAD ВОЗРАСТ الفئة العمرية	low basso niedrig bas laag bajo низкое منخفض	normal normale normal normal normaal normal нормальное طبيعي	high alto hoch haut hoog alto высокое ارتفاع	very high molto alto sehr hoch très haut zeer hoog muy alto очень высокое عالية جدا
	10	< 16.1%	16.1 - 32.2%	32.3 - 35.2%	≥ 35.3%
	11	< 16.3%	16.3 - 33.1%	33.2 - 36.0%	≥ 36.1%
	12	< 16.4%	16.4 - 33.5%	33.6 - 36.3%	≥ 36.4%
	13	< 16.4%	16.4 - 33.8%	33.9 - 36.5%	≥ 36.6%
	14	< 16.3%	16.3 - 34.0%	34.1 - 36.7%	≥ 36.8%
	15	< 16.1%	16.1 - 34.2%	34.3 - 36.9%	≥ 37.0%
	16	< 15.8%	15.8 - 34.5%	34.6 - 37.1%	≥ 37.2%
	17	< 15.4%	15.4 - 34.7%	34.8 - 37.3%	≥ 37.4%
	18 - 39	< 21.0%	21.0 - 32.9%	33.0 - 38.9%	≥ 39.0%
40 - 59	< 23.0%	23.0 - 33.9%	34.0 - 39.9%	≥ 40.0%	
60 - 80	< 24.0%	24.0 - 35.9%	36.0 - 41.9%	≥ 42.0%	
	10	< 12.8%	12.8 - 27.9%	28.0 - 31.8%	≥ 31.9%
	11	< 12.6%	12.6 - 28.5%	28.6 - 32.6%	≥ 32.7%
	12	< 12.3%	12.3 - 28.2%	28.3 - 32.4%	≥ 32.5%
	13	< 11.6%	11.6 - 27.5%	27.6 - 31.3%	≥ 31.4%
	14	< 11.1%	11.1 - 26.4%	26.5 - 30.0%	≥ 30.1%
	15	< 10.8%	10.8 - 25.4%	25.5 - 28.7%	≥ 28.8%
	16	< 10.4%	10.4 - 24.7%	24.8 - 27.7%	≥ 27.8%
	17	< 10.1%	10.1 - 24.2%	24.3 - 26.8%	≥ 26.9%
	18 - 39	< 8.0%	8.0 - 19.9%	20.0 - 24.9%	≥ 25.0%
40 - 59	< 11.0%	11.0 - 21.9%	22.0 - 27.9%	≥ 28.0%	
60 - 80	< 13.0%	13.0 - 24.9%	25.0 - 29.9%	≥ 30.0%	

HD McCarthy et al, in the International Journal of Obesity, Vol. 30, 2006, and by Gallagher et al., American Journal of Clinical Nutrition, Vol. 72, Sept. 2000, and classified into four levels by Omron Healthcare.

Skeletal muscle / Massa muscolare scheletrica / Skelettmuskeln / Muscle squelettique / Skeletspiermassa / Músculo esquelético /
Скелетная мускулатура / العضلات الهيكلية

	AGE ETA ALTER ÂGE LEEF TIJD EDAD ВОЗРАСТ الفئة العمرية	low basso niedrig bas laag bajo низкая منخفض	normal normale normal normal normaal normal нормальная طبيعي	high alto hoch haut hoog alto высокая ارتفاع	very high molto alto sehr hoch très haut zeer hoog muy alto очень высокая عالية جدا
	18 - 39	< 24.3%	24.3 - 30.3%	30.4 - 35.3%	≥ 35.4%
	40 - 59	< 24.1%	24.1 - 30.1%	30.2 - 35.1%	≥ 35.2%
	60 - 80	< 23.9%	23.9 - 29.9%	30.0 - 34.9%	≥ 35.0%
	18 - 39	< 33.3%	33.3 - 39.3%	39.4 - 44.0%	≥ 44.1%
	40 - 59	< 33.1%	33.1 - 39.1%	39.2 - 43.8%	≥ 43.9%
	60 - 80	< 32.9%	32.9 - 38.9%	39.0 - 43.6%	≥ 43.7%

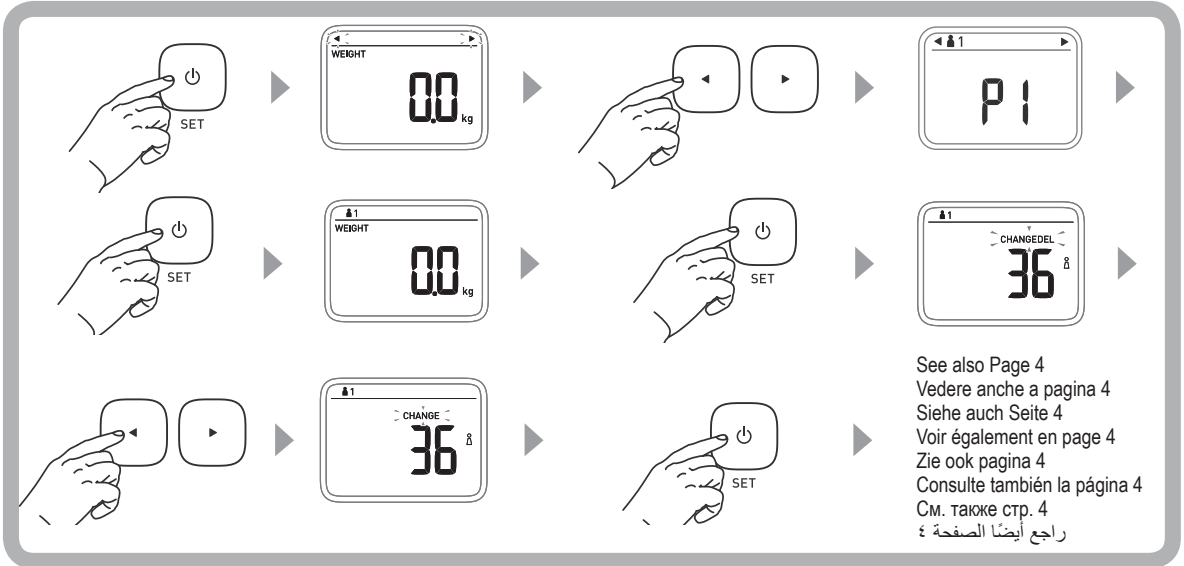
According to OMRON HEALTHCARE figures

BMI (Body Mass Index / Indice di massa corporea / Körpermassenindex / Indice de masse corporelle / Body Mass Index / Índice de masa corporal / Индекс массы тела / مؤشر كتلة الجسم

BMI	Classifications (by the WHO) / Classificazioni (dell'OMS) / Classifications (par l'OMC) / Classificaties (door de WHO) / Clasificaciones (según la OMS) / Классификации (по данным ВОЗ) / التصنيفات (من قبل منظمة الصحة العالمية)	
< 18.5	Underweight / Sottopeso / Untergewicht / Poids insuffisant / Ondergewicht / Peso inferior al normal / Недостаточная масса тела / وزن ناقص	-
18.5 - 24.9	Normal / Normale / Normal / Normal / Normaal gewicht / Normal / Нормально / طبيعي	0
25 - 29.9	Overweight / Sovrappeso / Übergewicht / Excédent de poids / Overgewicht / Sobrepeso / Тучность / وزن زائد	+
≥ 30	Obese / Obeso / Adipös / Obésité / Obesitas / Obesidad / Ожирение / بدانة	++

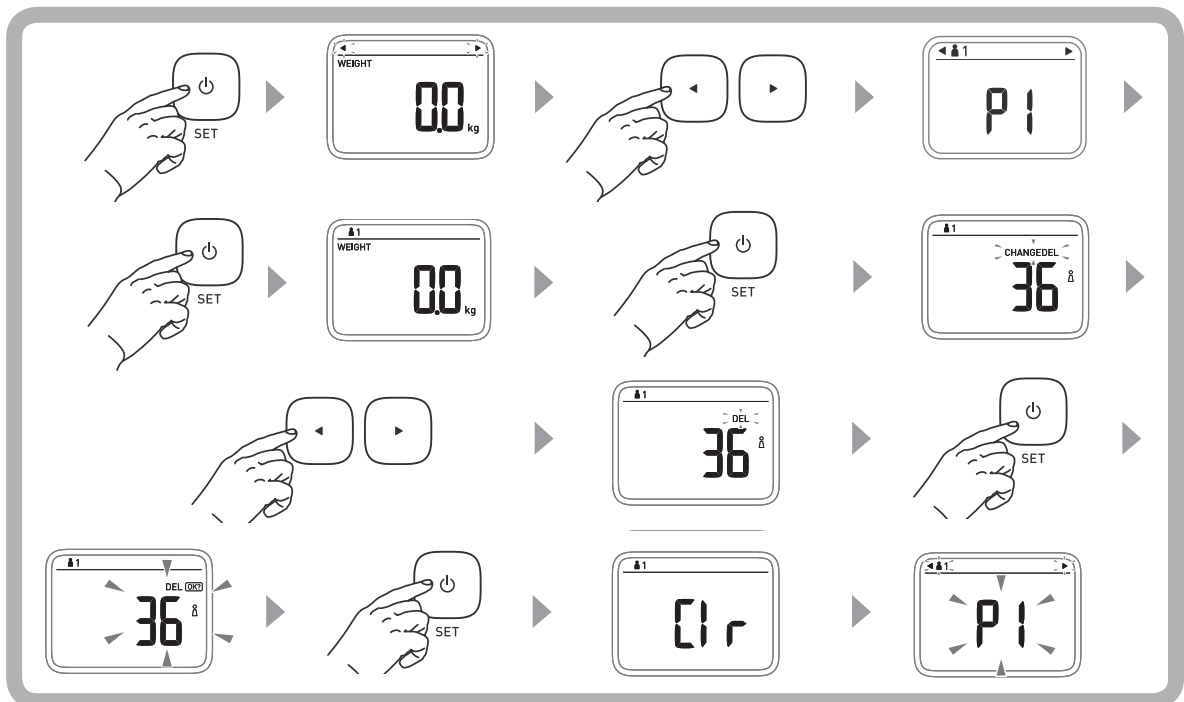
- (EN) Changing personal data
 (IT) Modifica dei dati personali
 (DE) Persönliche Daten ändern
 (FR) Modification des données personnelles

- (NL) Persoonlijke gegevens wijzigen
 (ES) Modificación de los datos personales
 (RU) Изменение личных данных
 (AR) تغيير البيانات الشخصية

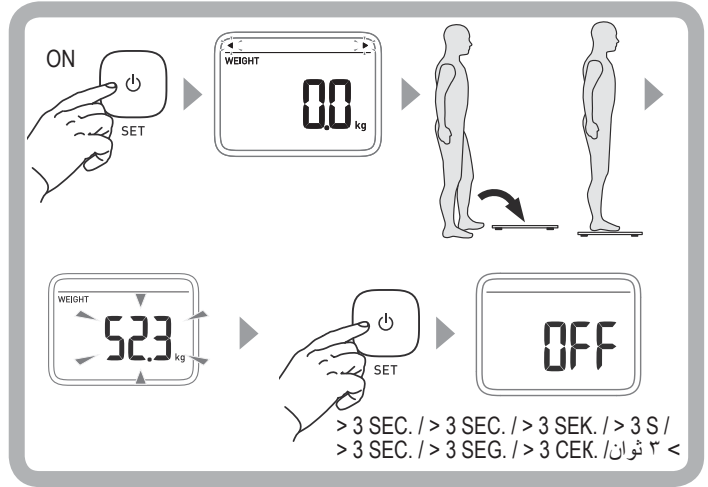


- (EN) Deleting personal data
 (IT) Eliminazione dei dati personali
 (DE) Persönliche Daten löschen
 (FR) Suppression des données personnelles

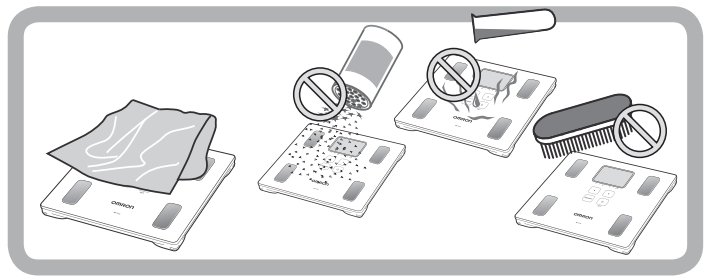
- (NL) Persoonlijke gegevens verwijderen
 (ES) Eliminación de los datos personales
 (RU) Удаление личных данных
 (AR) حذف البيانات الشخصية



- (EN) Weighing only
- (IT) Solo pesatura
- (DE) Nur wiegen
- (FR) Pesée uniquement
- (NL) Alleen wegen
- (ES) Sólo peso
- (RU) Только взвешивание
- (AR) الوزن فقط



- (EN) Cleaning*
- (IT) Pulizia*
- (DE) Reinigen*
- (FR) Nettoyage*
- (NL) Reinigen*
- (ES) Limpieza*
- (RU) Очистка*
- (AR) التنظيف*



*Wipe the unit with a soft dry cloth. Do not wipe the unit with benzene or paint thinner. If necessary, use a cloth moistened with water or detergent and squeeze it well before wiping the unit, then wipe dry with a dry cloth.

*Pulire l'unità con un panno soffice asciutto. Non pulire l'unità con benzene o solvente per vernici. Se necessario, utilizzare un panno inumidito con acqua o detergente e strizzarlo bene prima di pulire l'unità, quindi asciugare con un panno asciutto.

*Wischen Sie das Gerät mit einem weichen trockenen Tuch ab. Wischen Sie das Gerät nicht mit Benzol oder Farbverdünner ab. Verwenden Sie bei Bedarf ein mit Wasser und Reinigungsmittel befeuchtetes und gut ausgewrungenes Tuch zum Abwischen des Geräts, wischen Sie das Gerät anschließend mit einem trockenen Tuch trocken.

*Essuyez l'unité à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'essuyez pas l'unité avec un produit à base de benzène ou de diluant. Si nécessaire, utilisez un chiffon humecté d'eau ou de détergent et essorez-le bien avant d'essuyer l'unité, puis séchez cette dernière à l'aide d'un chiffon sec.

*Neem het apparaat af met een droge, zachte doek. Neem het apparaat niet af met benzeen of verfverdunder. Gebruik zo nodig een doek die met water of zeep is bevochtigd, en wring deze goed uit voordat u het apparaat afveegt. Veeg het apparaat droog met een droge doek.

*Limpie la unidad con un paño seco suave. No limpie la unidad con benceno o disolvente para pintura. En caso necesario, utilice un paño humedecido con agua o detergente y escúrralo bien antes de limpiar la unidad; a continuación, séquela con un paño seco.

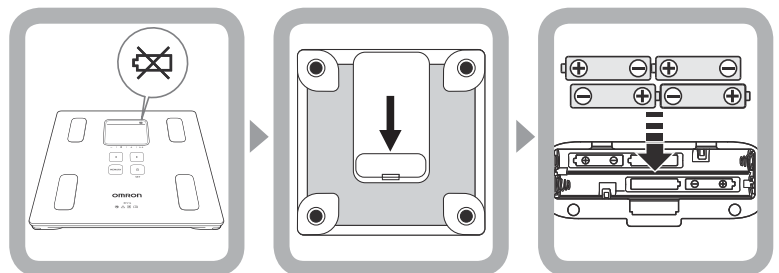
*Протирайте прибор мягкой сухой тканью. Не протирайте прибор бензолом или растворителем для краски. При необходимости смочите ткань водой или моющим средством и тщательно выжмите ее, прежде чем протирать прибор, а затем вытрите сухой тканью насухо. В случае необходимости дезинфекции прибора после применения протрите его мягкой, хорошо отжатой тканью, смоченной в следующих дезинфицирующих жидкостях:

Этиловый спирт - 76.9 - 81.4%

Изопропиловый спирт - 70%

*امسح الجهاز بقطعة قماش جافة ناعمة. لا تمسح الجهاز باستخدام البنزين أو مرقق الدهان. عند الضرورة، استخدم قطعة قماش عليها ماء أو مادة منظفة واعصرها جيدا قبل مسح الجهاز، ثم امسح الجهاز بقطعة قماش جافة.

- (EN) Batteries replacement
- (IT) Sostituzione delle batterie
- (DE) Batterien austauschen
- (FR) Remplacement des piles
- (NL) Batterijen vervangen
- (ES) Sustitución de las pilas
- (RU) Замена элементов питания
- (AR) استبدال البطاريات



EN Principle of body composition calculation

Body fat has low electric conductivity

The BF214 measures the body fat percentage by the Bioelectrical Impedance (BI) method. Muscles, blood vessels and bones are body tissues with a high water content that conducts electricity easily. Body fat is tissue that has little electric conductivity. The BF214 sends an extremely weak electrical current of 50 kHz and less than 500 µA through your body to determine the amount of fat tissue. This weak electrical current is not felt while operating the BF214.

In order for the scale to determine body composition, it uses the electrical impedance, along with your height, weight, age and gender information to generate results based on OMRON's data of body composition.

Recommended measurement times

During the course of a day, the amount of water in the body tends to gradually shift to the lower limbs. This is why there is a tendency for the legs and ankles to swell in the evening or at night. The ratio of water in the upper body and lower body is different in the morning and evening, and this means that the electrical impedance of the body also varies. Being aware of the times when the body fat percentages shift within your own daily schedule will assist you in obtaining an accurate trending of your body fat. It is recommended to use this unit in the same environment and daily circumstances. We recommend to do the measurement always in the morning after getting up with an empty bladder.

Avoid taking measurements under the following conditions:

- Immediately after vigorous exercise, after a bath or sauna.

- After drinking alcohol or a large amount of water, after a meal (about 2 hours)

If a measurement is taken under these physical conditions, the calculated body composition may differ significantly from the actual one because the water content in the body is changing.

What is BMI (Body Mass Index)?

BMI uses the following simple formula to indicate the ratio between weight and height of a person.
 $BMI = \text{weight (kg)} / \text{height (m)} / \text{height (m)}$ or $BMI = \text{weight (lb)} / \text{height (inches)} / \text{height (inches)} \times 703$
 The OMRON BF214 uses the height information stored in your personal profile number or when information in the Guest Mode to calculate your BMI classification.

What is Body Fat Percentage?

Body fat percentage refers to the amount of body fat mass in regards to the total body weight expressed as a percentage.

Body fat percentage (%) = $(\text{Body fat mass (kg)} / \text{Body weight (kg)}) \times 100$

What is Skeletal Muscle?

Skeletal muscle can be increased through exercise and other activity. Increasing the ratio of skeletal muscle means that body can burn energy more easily, which means that it is less likely to turn to fat, and makes it easier to lead an energetic lifestyle.

The reason calculated results may differ from actual body composition.

The body composition measured by this unit may significantly differ from the actual body composition in the following situations:

Elderly people (over 81 years old) / People with a fever / Body builders or highly trained athletes / Patients undergoing dialysis / Patients with osteoporosis who have very low bone density / Pregnant women / People with swelling

These differences may be related to changing ratios of body fluid and/or body composition.

IT Principi di calcolo della composizione corporea

Bassa conducibilità elettrica del grasso corporeo

L'unità BF214 misura la percentuale di grasso corporeo mediante il metodo dell'impedenza bioelettrica (BI). Muscoli, vasi sanguigni e ossa sono tessuti organici che presentano un elevato contenuto di acqua, un buon conduttore di elettricità. Al contrario, il grasso corporeo (tessuto adiposo) ha una scarsa conducibilità elettrica. L'unità BF214 invia attraverso il corpo una corrente elettrica estremamente debole (meno di 500 µA alla frequenza di 50 kHz) per calcolare la quantità di tessuto adiposo. Questa debole corrente elettrica non viene avvertita durante il funzionamento dell'unità BF214.

Il misuratore della composizione corporea utilizza l'impedenza elettrica, unita alle informazioni relative ad altezza, peso, età e sesso, per ottenere un risultato basato sul modello di composizione corporea elaborato da OMRON.

Orari consigliati per effettuare la misurazione

Nell'arco della giornata, l'acqua presente nel corpo tende a spostarsi gradualmente verso gli arti inferiori. Per questo motivo, le gambe e le caviglie tendono a gonfiarsi di sera e di notte. La percentuale di acqua presente nella parte superiore e inferiore del corpo è diversa tra mattina e sera; ciò significa che anche l'impedenza elettrica del corpo tende a variare. Conoscere in quali orari si verificano le variazioni della percentuale di grasso corporeo in base alle attività quotidiane è utile nel valutare correttamente l'evoluzione del proprio grasso corporeo nel corso del tempo. Si consiglia di usare l'unità, per quanto possibile, nello stesso ambiente e nelle stesse situazioni quotidiane. È consigliabile eseguire la misurazione sempre al mattino dopo il risveglio e dopo aver vuotato la vescica.

Evitare l'esecuzione di misurazioni nei casi elencati di seguito:

- Immediatamente dopo un'attività fisica intensa, dopo il bagno o la sauna.

- Dopo aver assunto alcol o bevuto molta acqua, dopo i pasti (circa 2 ore).

Le misurazioni effettuate in queste condizioni fisiche possono dare luogo a un calcolo della composizione corporea che si discosta molto da quella reale, a causa delle variazioni nel contenuto di acqua nell'organismo.

Che cos'è il BMI (Body Mass Index - Indice di massa corporea)?

Il BMI viene calcolato mediante una semplice formula e indica il rapporto tra il peso e l'altezza di una persona.

$BMI = \text{peso (kg)} / \text{altezza (m)} / \text{altezza (m)}$ o $BMI = \text{peso (lb)} / \text{altezza (pollici)} / \text{altezza (pollici)} \times 703$

Per calcolare la classificazione del BMI dell'utilizzatore, l'unità OMRON BF214 impiega i dati relativi all'altezza memorizzati nel numero di profilo personale dell'utente o immessi in modalità Ospite.

Che cos'è la percentuale di grasso corporeo?

La percentuale di grasso corporeo si riferisce alla quantità di massa corporea grassa, espressa in percentuale rispetto al peso corporeo totale.

Percentuale di grasso corporeo (%) = $(\text{Massa grassa corporea (kg)} / \text{Peso corporeo (kg)}) \times 100$

Che cosa sono i muscoli scheletrici?

I muscoli scheletrici possono essere incrementati attraverso l'attività fisica o di altro tipo. La presenza di una maggiore quantità di muscoli scheletrici consente al corpo di bruciare energia più facilmente; ciò riduce i rischi di obesità e consente di condurre una vita più dinamica.

Motivi per cui i risultati della misurazione possono differire dalla composizione corporea effettiva.

La composizione corporea misurata dall'unità può risultare sensibilmente diversa rispetto alla composizione corporea reale nei casi elencati di seguito:

Persona anziana (di età superiore a 81 anni) / Persone febbricitanti / Body builder o atleti sottoposti a intensi allenamenti / Pazienti sottoposti a dialisi / Pazienti affetti da osteoporosi, che presentano una densità ossea estremamente ridotta / Donne incinte / Persone che presentano gonfiori

Queste differenze potrebbero essere legate alle variazioni nel rapporto tra i fluidi corporei e/o nella composizione corporea.

DE Prinzip der Berechnung der Körperzusammensetzung

Körperfett hat eine geringe elektrische Leitfähigkeit

Das BF214 ermittelt den Körperfettanteil mithilfe der bioelektrischen Impedanzanalyse (BIA). Muskeln, Blutgefäße und Knochen sind Körpergewebe mit einem hohen Wassergehalt, die Strom gut leiten. Körperfett ist ein Gewebe mit einer geringen elektrischen Leitfähigkeit. Das BF214 sendet einen sehr schwachen elektrischen Strom von 50 kHz und weniger als 500 µA durch Ihren Körper, um den Anteil des Fettgewebes zu bestimmen. Diesen schwachen elektrischen Strom beim Betrieb des BF214 nehmen Sie nicht wahr. Die Waage bestimmt die Körperzusammensetzung über den elektrischen Widerstand, zusammen mit Größe, Gewicht, Alter und Geschlecht. Die Ergebnisse werden basierend auf den Daten von OMRON zur Körperzusammensetzung ermittelt.

Empfohlene Messzeiten

Im Laufe des Tages sammelt sich das Wasser im Körper langsam in den unteren Extremitäten. Darum tendieren die Beine und Knöchel dazu, gegen Abend oder in der Nacht anzuschwellen. Das Verhältnis von Wasser im oberen und unteren Körper unterscheidet sich morgens und abends. Dies bedeutet, dass sich auch der elektrische Widerstand (Impedanz) des Körpers unterscheidet. Die Trends Ihres Körperfettschätzer sind richtig ab, wenn Sie wissen, zu welchen Zeiten sich der Körperfettanteil in Ihrem Tagesrhythmus ändert. Es empfiehlt sich, dieses Gerät immer in derselben Umgebung und unter denselben Alltagsbedingungen zu verwenden. Wir empfehlen, die Messung morgens nach dem Aufstehen mit leerer Blase vorzunehmen.

Nehmen Sie unter den folgenden Bedingungen keine Messungen vor:

- Unmittelbar nach starker körperlicher Betätigung, nach dem Baden oder einem Saunagang.

- Nach dem Genuss von Alkohol oder dem Trinken einer großen Menge an Wasser, nach einer Mahlzeit (ca. 2 Stunden)

Wenn unter den nachfolgend genannten physikalischen Bedingungen eine Messung durchgeführt wird, kann die ermittelte Körperzusammensetzung erheblich vom tatsächlichen Wert abweichen, weil der Wassergehalt im Körper verändert ist.

Was bedeutet BMI (Body Mass Index)?

Der BMI gibt mithilfe der folgenden einfachen Formel das Verhältnis zwischen Gewicht und Körpergröße eines Menschen an.
 $BMI = \text{Gewicht (kg)} / \text{Größe (m)} / \text{Größe (m)}$ oder $BMI = \text{Gewicht (lb)} / \text{Größe (inch)} / \text{Größe (inch)} \times 703$
 Das OMRON BF214 berechnet Ihre BMI-Klassifikation unter Verwendung Ihrer in der persönlichen Profildatenbank gespeicherten oder in der Betriebsart GUEST eingetragenen Körpergröße.

Was ist der Körperfettanteil?

Unter Körperfettanteil versteht man den in Prozent ausgedrückten Anteil der Fettmasse des Körpers am Gesamtkörpergewicht.

Körperfettanteil (%) = $(\text{Körperfettmasse (kg)} / \text{Körpergewicht (kg)}) \times 100$

Was ist ein Skelettmuskel?

Skelettmuskeln können durch Training und andere Aktivitäten wachsen. Durch die Erhöhung des Skelettmuskelaufbaus verbraucht der Körper Energie, die dann nicht in Fett umgewandelt wird. Dadurch wird es leichter, ein aktives Leben zu führen.

Gründe, weshalb die berechneten Ergebnisse gegenüber der tatsächlichen Körperzusammensetzung abweichen können.

Mit diesem Gerät gemessene Körperzusammensetzung kann in den folgenden Situationen sehr von der tatsächlichen Körperzusammensetzung abweichen:

Ältere Menschen (über 81 Jahre) / Menschen mit Fieber / Bodybuilder oder durchtrainierte Sportler / Patienten, die ein Dialyse erhalten / Patienten mit Osteoporose mit sehr geringer Knochenmasse / schwangere Frauen / Menschen mit Schwellungen

Diese Abweichungen können durch wechselnde Anteile der Körperflüssigkeit und/oder Körperzusammensetzung bedingt sein.

FR Principe du calcul de la composition corporelle

La graisse corporelle a une faible conductivité électrique

L'unité BF214 détermine le pourcentage de graisse corporelle par la méthode de mesure de l'impédance bioélectrique (IB). Les muscles, les vaisseaux sanguins et les os sont des tissus corporels à forte teneur en eau, conduisant facilement l'électricité. La graisse corporelle est un tissu dont la conductivité électrique est faible. L'unité BF214 envoie un courant électrique extrêmement faible de 50 kHz et de moins de 500 µA dans votre corps afin de déterminer la quantité de tissu grasseux. Vous ne ressentirez pas ce faible courant électrique lorsque vous utiliserez l'unité BF214.

Pour déterminer la composition corporelle, la balance utilise l'impédance électrique ainsi que vos informations de taille, poids, âge et sexe pour générer des résultats basés sur les données OMRON relatives à la composition corporelle.

Périodes de mesure recommandées

Au cours de la journée, la quantité d'eau dans le corps tend à se déplacer progressivement vers les membres inférieurs. C'est pourquoi les jambes et les chevilles ont tendance à enfler le soir ou la nuit. La proportion d'eau dans les parties supérieure et inférieure du corps est différente le matin et le soir, ce qui signifie que l'impédance électrique du corps varie également. Connaître les périodes où les pourcentages de graisse corporelle évoluent dans votre activité quotidienne vous permettra de suivre avec précision l'évolution de votre graisse corporelle. Il est recommandé d'utiliser cette unité dans le même environnement et dans les mêmes conditions quotidiennes. Nous vous recommandons d'effectuer systématiquement la mesure le matin avec la vessie vide.

Évitez de réaliser des mesures dans les conditions suivantes :

- immédiatement après un exercice intense, un bain ou une séance de sauna,

- après l'absorption d'alcool ou d'une grande quantité d'eau, ou après un repas (environ 2 heures).

Si une mesure est réalisée dans ces conditions physiques, la composition corporelle calculée peut différer considérablement de la composition corporelle réelle en raison de la modification de la teneur en eau dans le corps.

Qu'est-ce que l'IMC (indice de masse corporelle) ?

L'IMC utilise la formule simple suivante pour indiquer le rapport entre le poids et la taille d'une personne.

$IMC = \text{poids (kg)} / \text{taille (m)} / \text{taille (m)}$ ou $IMC = \text{poids (lb)} / \text{taille (po)} / \text{taille (po)} \times 703$

L'unité OMRON BF214 utilise les informations relatives à la taille qui sont stockées dans votre numéro de profil personnel ou lors de la saisie d'informations en mode Invité afin de calculer votre classification IMC.

Qu'est-ce que le pourcentage de graisse corporelle ?

Le pourcentage de graisse corporelle est la quantité de masse grasseuse corporelle rapportée au poids corporel total, exprimée sous forme de pourcentage.

Pourcentage de graisse corporelle (%) = $(\text{masse grasseuse corporelle (kg)} / \text{poids corporel (kg)}) \times 100$

Qu'est-ce que le muscle squelettique ?

L'augmentation du taux de muscle squelettique par l'exercice et d'autres activités.

L'augmentation du taux de muscle squelettique signifie que le corps peut brûler de l'énergie plus facilement, diminuant ainsi la probabilité qu'elle se transforme en graisse et facilitant par là même un mode de vie équilibré.

Raison pour laquelle les résultats calculés peuvent différer de la composition corporelle réelle.

La composition corporelle mesurée par cette unité peut différer considérablement de la composition corporelle réelle dans les cas suivants :

Personnes âgées (plus de 81 ans) / Personnes fébriles / Culturistes ou athlètes de haut niveau / Patients sous dialyse / Patients souffrant d'ostéoporose dont la densité osseuse est très basse / Femmes enceintes / Personnes souffrant de gonflements

Ces différences peuvent être liées à des changements des rapports entre le liquide corporel et/ou la composition corporelle.

Notes of safety

Please read this instruction manual carefully before use and for further information on the individual functions.

Danger:

- Never use this unit in combination with the following medical electronic devices.
 - Medical electronic implants such as pacemakers.
 - Electronic life support systems such as an artificial heart/lung.
 - Portable electronic medical devices such as electrocardiograph.
- This unit may cause the above-mentioned medical electronic devices to malfunction, posing a considerable health risk to users of these devices.



Warning:

- Never start weight reduction or exercise therapy solely based on your own judgement. Be sure to follow the instructions of a doctor or specialist.
 - Do not use the unit on tiles or other surfaces that may be slippery, such as a wet floor.
 - Do not subject the unit to strong shocks, such as vibrating or dropping the unit on the floor.
 - Do not jump or bounce on the unit.
 - Do not use this unit after taking a bath, or when your body, hands, or feet are wet.
 - Do not step on the edge of the unit.
 - Do not let a physically handicapped person use this unit without any accompanied assistance. Use a handrail or so when stepping on the unit.
 - When the device malfunctions, it may get hot. Areas with a possible rise in temperature:
 - Around the battery compartment area: 105°C (max.)
 - The electrodes and operation buttons: 48°C (max.)
- If the device malfunctions and does not operate, stop using it immediately. Do not apply the electrodes or keep touching the operation buttons for 10 minutes or more.

Caution:

- This unit is intended for home use only. It is not intended for professional use in hospitals or other medical facilities.
- This unit does not support the standards required for professional use.
- Stand on the unit bare-footed.
- During measurement, make sure that no mobile phone or any other electrical devices that emit electromagnetic fields is within 30cm of this device. This may result in incorrect operation of the device and/or cause an inaccurate reading.

- Do not disassemble, repair, or remodel the unit.
- Do not use batteries not specified for this unit. Do not insert the batteries with the polarities in the wrong direction.
- Replace worn batteries with new ones immediately.
- Remove the batteries from this unit when you are not going to use it for a long period of time (approximately three months or more).
- Do not use batteries of a different kind together.
- Do not use new and worn batteries together.
- Keep this unit out of the reach of young children. Contains small parts that may cause a choking hazard if swallowed by infants.

General Advice:

- Do not place this unit on cushioned floor surface such as on a carpet or a mat. Correct measurement may not be possible.
- Do not step on the operation buttons. Doing so may cause malfunction.
- Do not place this unit in highly humid environment, where water may splash, under direct sunshine, in a place where the air conditioner blows directly, or near fire.
- Do not use this unit for purposes other than measuring body weight and body fat percentage.
- Disposal of this product and used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of electronic products.
- Always keep the unit clean before use.
- Clean the scale before using the unit with people who have a skin or foot disease.
- Do not wash the unit with water.
- Do not wipe the unit with benzene or paint thinner.
- When cleaning the unit, take care not to touch the buttons and change or delete the personal data.
- If storing the unit in a vertical position, always secure it so that it will not fall over.
- Do not store the unit in the following conditions:
 - Where water may get in.
 - Extreme high temperature and humidity, direct sunshine, and dusty places.
 - Where there will be sudden shock or vibration.
 - In storage places of chemicals or where corrosive gas is present.
- Do not place objects on the unit or store it upside-down.
- Use the battery within recommended period mentioned to it.



Troubleshooting

In case of any of the below problems occur during measurement, first check that no other electrical device is within 30cm. If the problem persists, please refer to the table below.

Error Display	Possible cause	Correction
Err1	You step off the unit during the measurement.	Do not step off the unit till the measurement is completed.
	Your feet are not correctly positioned on the electrodes.	Make sure that you are standing on the unit correctly and try again.
Err2	The measurement position is not stable or your feet are not placed correctly.	Remain still and do not move during measurement.
	Feet are too dry.	Slightly moisten the soles of your feet with a damp towel and try again.
Err5	The unit is not set up correctly.	Remove the batteries. Wait one minute. Reinstall the batteries. Touch the ON-OFF-SET button and turn on the power. Retake the measurement.
Err	You step onto the unit before 0.0 kg (0.0 lb) is displayed.	Wait until 0.0 kg (0.0 lb) is displayed before stepping onto the unit.
	The unit moved before 0.0 kg (0.0 lb) is displayed.	Do not move the unit until 0.0 kg (0.0 lb) is displayed
	Movement during measurement.	Do not move till measurement is completed.
	Your weight is over 150.0 kg (330.0 lb or 23 st 8.0 lb).	This unit can only be used by people weighing less than 150.0 kg (330.0 lb or 23 st 8.0 lb).

Technical Data

Product Category	Body Composition Analyzers
Product Description	Body Composition Monitor
Model (Code)	BF214 (HBF-214-EBW)
Display	Body Weight: 2 to 150 kg with an increment of 0.1 kg / 4.4 to 330.0 lb with an increment of 0.2 lb / 4.4 lb to 23 st 8.0 lb with an increment of 0.2 lb Body Fat percentage: 5.0 to 60.0% with an increment of 0.1% Skeletal Muscle percentage: 5.0 to 50.0% with an increment of 0.1% BMI: 7.0 to 90.0 with an increment of 0.1 BMI classification: - (Underweight) / 0 (Normal) / + (Overweight) / ++ (Obese) • The age range for the BMI, BMI classification and Body Fat percentage is 10 to 80 years. • The age range for the Skeletal Muscle percentage is 18 to 80 years.
Memory:	Last (previous) measurement results
Set Items Personal data information:	The following information for up to 4 people can be stored. Height: 100.0 to 199.5 cm, 3'4" to 6'6 3/4" (increment of 1/4") Age: 10 to 80 years old Gender: Male/Female
Weight Accuracy	2.0 kg to 40.0 kg: ± 0.4 kg, 40.0 kg to 150.0 kg: ± 1% / 4.4 lb to 88.2 lb: ± 0.88 lb, 88.2 lb to 330.0 lb: ± 1% / 4.4 lb to 6 st 4.2 lb: ± 0.88 lb, 6 st 4.2 lb to 23 st 8.0 lb: ± 1%
Accuracy (S.E.E.)	Body Fat percentage: 3.5%, Skeletal Muscle percentage: 3.5%
Durable Period	5 years
Power Supply	4 AAA batteries (R03) (You may also use AAA alkaline batteries (LR03).)
Battery Life	Approximately one year (When AAA manganese batteries are used with four measurements a day at a room temperature of 23°C.)
Operating Temperature / Humidity / Air Pressure	+10 to 40°C / 30 to 85% RH (non-condensing) / 700 to 1060 hPa
Storage and Transport Temperature / Humidity / Air Pressure	-20 to 60°C / 10 to 95% RH (non-condensing) / 700 to 1060 hPa
Protection Against Electric Shock	Internally powered ME equipment
Applied Part	Type BF (Foot Electrodes)
IP Classification	IP21
*IP classification is degrees of protection provided by IEC 60529.	
This unit is protected against solid foreign objects of diameter 12.5mm such as a finger and greater. This unit is protected against the ingress of vertically falling water drips.	
Weight	Approximately 1.6 kg (including batteries)
External Dimensions	Approximately 285 (W) × 28 (H) × 280 (D) mm
Package Contents	Body composition monitor, 4 AAA manganese batteries (R03), instruction manual













Note: Subject to technical modification without prior notice.

This device fulfills the provisions of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive).

CE0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. guarantees this product for 3 years after date of purchase.

The guarantee does not cover battery, packaging and/or damages of any kind due to misuse (such as dropping or physical misuse) caused by the user. Claimed products will only be replaced when returned together with the original invoice / cash ticket. This product is calibrated at the time of manufacture. If at any time you question the accuracy of measurements, please contact your authorized OMRON distributor. In general it is recommended to have the device inspected every 2 years to ensure correct functioning and accuracy.

Description of symbols that, depending on a model, can be found on the product itself, product sales package or IM			
	Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)		Serial number
	Ingress protection degree provided by IEC 60529		Temperature limitation
	CE Marking		Humidity limitation
	GOST-R symbol		Atmospheric pressure limitation
	Symbol of Eurasian Conformity		Direct current
	Need for the user to consult the instructions for use		This product should not be used by persons with medical implants, e.g. heart pacemakers, artificial heart, lung or other electronic life support systems.

Product production date is integrated in a Serial number, which is placed on the Rating Label and sales package: the first 4 digits mean year of production, the next 2 digits - month of production.

Important information regarding Electro Magnetic Compatibility (EMC)

This device manufactured by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforms to EN60601-1-2:2015 Electro Magnetic Compatibility (EMC) standard.

Further documentation in accordance with this EMC standard is available at OMRON HEALTHCARE EUROPE at the address mentioned in this instruction manual or at www.omron-healthcare.com

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)



This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of, with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this product from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can return this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Note relative alla sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e per reperire ulteriori informazioni sulle singole funzioni.

Pericolo:

- Non usare mai l'unità insieme ai dispositivi elettromedicali elencati di seguito.
 - Impianti elettromedicali, ad es. pace-maker.
 - Sistemi di supporto vitale elettronici, ad es. cuore/polmone artificiale.
 - Dispositivi elettromedicali portatili, ad es. elettrocardiografo.
- La presente unità potrebbe causare malfunzionamenti nei dispositivi elettromedicali sopraelencati, ponendo estremamente a rischio la salute degli utilizzatori di tali dispositivi.



Avvertenza:

- Non iniziare mai terapie per la riduzione del peso o attività fisica esclusivamente in base al proprio giudizio. Assicurarsi di attenersi alle indicazioni di un medico o di uno specialista.
- Non usare l'unità su mattonelle o altre superfici scivolose, ad esempio sul pavimento bagnato.
- Non sottoporre l'unità a urti violenti (ad esempio, non sottoporla a vibrazioni né lasciarla cadere sul pavimento).
- Non saltare quando si sale sull'unità né saltellare su di essa.
- Non usare l'unità dopo aver fatto il bagno oppure con il corpo, le mani o i piedi bagnati.
- Non salire sull'unità in corrispondenza dei bordi.
- Non far utilizzare l'unità a persone con handicap fisici senza l'aiuto di un'altra persona. Per salire sull'unità usare come appoggio un corrimano o un ausilio analogo.
- In caso di malfunzionamento, il dispositivo potrebbe surriscaldarsi. Aree che potrebbero presentare un aumento della temperatura:
 - Area attorno al vano batterie: 105 °C (max)
 - Elettrodi e pulsanti operativi: 48 °C (max)
- Se il dispositivo presenta un guasto e non funziona, interrompere immediatamente l'uso. Non applicare gli elettrodi né toccare i pulsanti operativi per almeno 10 minuti.

Attenzione:

- L'unità è destinata unicamente all'utilizzo domestico. Non è destinata all'utilizzo professionale in ospedali o altre strutture mediche.
- L'unità non supporta gli standard richiesti per l'utilizzo professionale.
- Salire sull'unità a piedi nudi.
- Durante la misurazione, verificare che non siano presenti, entro 30 cm di distanza dal presente dispositivo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici che emettono campi elettromagnetici. Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato del dispositivo e/o dare luogo a risultati imprecisi.

Risoluzione dei problemi

Se durante la misurazione si dovesse verificare un problema tra quelli elencati di seguito, controllare anzitutto che non vi siano altri dispositivi elettrici entro 30 cm di distanza. Se il problema persiste, fare riferimento alla tabella che segue.

- Non smontare, riparare o modificare l'unità.
- Non usare batterie diverse dal tipo specificato per questa unità. Non inserire le batterie con la polarità invertita.
- Sostituire immediatamente le batterie esaurite con batterie nuove.
- Rimuovere le batterie dall'unità se non si intende utilizzarla per un lungo periodo di tempo (all'incirca tre mesi o più).
- Non usare contemporaneamente batterie di tipo differente.
- Non usare contemporaneamente batterie nuove e usate.
- Tenere l'unità al di fuori della portata dei bambini. Contiene parti di piccole dimensioni che possono causare rischi di soffocamento se ingoiate da un bambino.

Suggerimenti di carattere generale:

- Non collocare l'unità su superfici morbide, ad esempio tappeti o stuoie. In tali condizioni, è possibile che la misurazione non venga eseguita correttamente.
- Non salire sui pulsanti operativi. Ciò può causare problemi di funzionamento.
- Non collocare l'unità in ambienti con un elevato tenore di umidità, in cui possa essere soggetta a schizzi d'acqua, alla luce diretta del sole, in luoghi esposti al flusso diretto dell'aria condizionata né in prossimità di fuochi.
- Non utilizzare l'unità per scopi diversi dalla misurazione del peso corporeo e della percentuale di grasso corporeo.
- Lo smaltimento del prodotto e delle batterie usate deve essere eseguito in osservanza della normativa nazionale per lo smaltimento dei prodotti elettronici.
- Tenere sempre pulita l'unità prima dell'uso.
- Pulire la bilancia prima dell'uso se l'unità è stata utilizzata da persone che presentano patologie cutanee o dei piedi.
- Non lavare l'unità con acqua.
- Non pulire l'unità con benzene o solvente per vernici.
- Quando si pulisce l'unità, avere cura di non toccare i pulsanti né di modificare o eliminare i dati personali.
- Se l'unità viene conservata in verticale, avere cura di posizionarla sempre in modo che non cada.
- Non riporre l'unità in presenza delle condizioni elencate di seguito:
 - Luoghi in cui sia soggetta a infiltrazioni d'acqua.
 - Luoghi con temperatura e umidità estremamente elevate, esposti alla luce diretta del sole o polverosi.
 - Luoghi in cui possono verificarsi urti o vibrazioni improvvisi.
 - Luoghi in cui sono conservati prodotti chimici o è presente gas corrosivo.
- Non collocare alcun oggetto sull'unità né conservarla capovolta.
- Usare la batteria entro il periodo consigliato indicato.



Messaggio di errore	Possibile causa	Soluzione
Err1	L'utilizzatore è sceso dall'unità durante la misurazione.	Non scendere dall'unità fino al completamento della misurazione.
	I piedi non sono posizionati correttamente sugli elettrodi.	Accertarsi di aver preso posizione correttamente sull'unità e riprovare.
Err2	La posizione di misurazione non è stabile oppure i piedi non sono posizionati correttamente.	Rimanere fermi e non muoversi durante la misurazione.
	La pelle dei piedi è troppo secca.	Inumidire leggermente le piante dei piedi con un asciugamano bagnato e riprovare.
Err5	L'unità non è impostata correttamente.	Rimuovere le batterie. Attendere un minuto. Reinserire le batterie. Sfiurare il pulsante ON-OFF-SET e accendere l'alimentazione. Eseguire nuovamente la misurazione.
Err	L'utilizzatore è salito sull'unità prima che sul display fosse visualizzata l'indicazione 0,0 kg (0,0 lb).	Prima di salire sull'unità, attendere che sul display sia visualizzata l'indicazione 0,0 kg (0,0 lb).
	L'unità è stata spostata prima che sul display fosse visualizzata l'indicazione 0,0 kg (0,0 lb).	Non spostare l'unità finché non viene visualizzata l'indicazione 0,0 kg (0,0 lb).
	Movimento durante la misurazione.	Non muoversi fino al completamento della misurazione.
	Il peso è superiore a 150,0 kg (330,0 lb o 23 st 8,0 lb).	Questa unità può essere utilizzata solo da persone di peso inferiore a 150,0 kg (330,0 lb o 23 st 8,0 lb).

Dati tecnici

Categoria del prodotto
Descrizione del prodotto
Modello (codice)
Display

Analizzatori della composizione corporea
Misuratore della composizione corporea
BF214 (HBF-214-EBW)
Peso corporeo: da 2 a 150 kg con incrementi di 0,1 kg / da 4,4 a 330,0 lb con incrementi di 0,2 lb / da 4,4 lb a 23 st 8,0 lb con incrementi di 0,2 lb

Percentuale di grasso corporeo: dal 5,0 al 60,0% con incrementi dello 0,1%
Percentuale di massa muscolare scheletrica: dal 5,0 al 50,0% con incrementi dello 0,1%
BMI: da 7,0 a 90,0 con incrementi di 0,1
Classificazione del BMI: - (Sottopeso) / 0 (Normale) / + (Sovrappeso) / ++ (Obeso)
• L'intervallo di età per BMI, classificazione del BMI e percentuale di grasso corporeo è compreso tra 10 e 80 anni.
• L'intervallo di età per la massa muscolare scheletrica è compreso tra 18 e 80 anni.

Memoria:

Parametri di impostazione - Informazioni sui dati personali:

È possibile memorizzare le seguenti informazioni per un massimo di 4 persone.
Altezza: da 100,0 a 199,5 cm, da 3'4" a 6'6 3/4" (con incrementi di 1/4")
Età: da 10 a 80 anni
Sesso: maschio o femmina

Precisione di pesata

da 2,0 kg a 40,0 kg: ± 0,4 kg; da 40,0 kg a 150,0 kg: ± 1% / da 4,4 lb a 88,2 lb: ± 0,88 lb; da 88,2 lb a 330,0 lb: ± 1% / da 4,4 lb a 6 st 4,2 lb: ± 0,88 lb; da 6 st 4,2 lb a 23 st 8,0 lb: ± 1%

Precisione (S.E.E.)

Percentuale di grasso corporeo: 3,5%, percentuale di massa muscolare scheletrica: 3,5%

Durata prevista

5 anni

Alimentazione

4 batterie AAA (R03) (è possibile utilizzare anche batterie alcaline AAA (LR03)).

Durata delle batterie

Circa un anno (utilizzando batterie AAA al manganese per quattro misurazioni al giorno a una temperatura ambiente di 23 °C)

Temperatura / Umidità / Pressione dell'aria di esercizio

da +10 a 40 °C / da 30 a 85% UR (senza condensa) / da 700 a 1.060 hPa

Temperatura / Umidità / Pressione dell'aria di conservazione e trasporto

da -20 a 60 °C / da 10 a 95% UR (senza condensa) / da 700 a 1.060 hPa

Protezione contro le folgorazioni

Apparecchiatura elettromedicale alimentata internamente

Parte applicata

Tipo BF (Elettrodi dei piedi)

Classificazione IP

IP21

*La classificazione IP rappresenta i gradi di protezione previsti da IEC 60529.

Questa unità è protetta da corpi estranei solidi del diametro di 12,5 mm, ad esempio un dito o oggetti di dimensioni maggiori. Questa unità è protetta dalla penetrazione di gocce d'acqua in caduta verticale.

Peso

1,6 kg circa (batterie comprese)

Dimensioni esterne

285 (L) × 28 (A) × 280 (P) mm circa

Contenuto della confezione

Misuratore della composizione corporea, 4 batterie AAA al manganese (R03), istruzioni per l'uso













Nota: soggetto a modifiche tecniche senza necessità di preavviso.

Questo dispositivo soddisfa i requisiti della direttiva CE 93/42/CEE (Direttiva sui dispositivi medici).

CE 0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantisce questo prodotto per 3 anni a partire dalla data di acquisto.

La garanzia non copre la batteria, la confezione e/o i danni di alcun tipo dovuti a uso errato (quali cadute accidentali o uso improprio) provocati dall'utilizzatore. Il prodotto sarà sostituito solo se restituito insieme alla ricevuta o allo scontrino originale. Questo prodotto viene calibrato in fase di produzione. Se dovessero sorgere eventuali dubbi sulla precisione delle misurazioni, rivolgersi al distributore autorizzato OMRON. In linea generale, è consigliabile far revisionare il dispositivo ogni 2 anni, per garantirne il funzionamento corretto e la precisione.

Descrizione dei simboli che, a seconda del modello, possono essere presenti sul prodotto stesso, sulla confezione di vendita del prodotto o nel manuale di istruzioni.			
	Parte applicata - Tipo BF Grado di protezione contro le folgorazioni (corrente di dispersione)		Numero di serie
	Grado di protezione in ingresso secondo IEC 60529		Limitazione di temperatura
	Contrassegno CE		Limitazione di umidità
	Simbolo GOST-R		Limitazione di pressione atmosferica
	Simbolo di conformità euroasiatica		Corrente diretta
	L'utilizzatore deve consultare le istruzioni per l'uso		Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone portatrici di impianti medici, ad es. pace-maker cardiaci, cuore o polmone artificiale o altri sistemi di supporto elettronici alle funzioni vitali.


La data di produzione del prodotto è indicata in un numero di serie posto sull'etichetta dei dati nominali e sulla confezione di vendita: le prime 4 cifre fanno riferimento all'anno di produzione, le 2 cifre seguenti al mese di produzione.

Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)

Questo dispositivo prodotto da OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. è conforme alla normativa EN60601-1-2:2015 sulla compatibilità elettromagnetica (EMC).

Ulteriore documentazione relativa a tale normativa EMC è disponibile presso OMRON HEALTHCARE EUROPE, all'indirizzo indicato nel presente manuale di istruzioni oppure presso www.omron-healthcare.com

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

 Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Darin finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen.

Gefahr:

- Verwenden Sie dieses Gerät niemals zusammen mit den folgenden elektronischen medizinischen Geräten:
 - elektronischen medizinischen Implantaten wie z. B. Herzschrittmachern.
 - elektronischen Lebenserhaltungssystemen wie z. B. Herz-Lungen-Maschinen.
 - tragbaren elektronischen medizinischen Geräten wie z. B. Elektrokardiographen.
- Dieses Gerät kann eine Fehlfunktion solcher Geräte verursachen, was ein wesentliches Gesundheitsrisiko für die Anwender dieser Geräte darstellt.



Warnung:

- Beginnen Sie mit einer Gewichtsreduzierungs- oder Sporttherapie niemals nur aufgrund Ihrer eigenen Beurteilung. Befolgen Sie die Anweisungen eines Arztes oder Spezialisten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Fliesen oder sonstigen möglicherweise rutschigen Oberflächen wie z. B. einem nassen Fußboden.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Stößen aus wie z. B. Vibrationen oder Herunterfallen des Geräts.
- Springen Sie nicht auf das Gerät oder auf dem Gerät umher.
- Verwenden Sie das Gerät nicht nach einem Bad oder wenn Ihr Körper, Ihre Hände oder Ihre Füße nass sind.
- Treten Sie nicht auf die Kante des Geräts.
- Lassen Sie keine Körperbehinderte Person dieses Gerät ohne unterstützende Begleitung verwenden. Verwenden Sie eine Griffstange oder Ähnliches, wenn Sie auf das Gerät steigen.
- Das Gerät kann sich bei Funktionsstörungen erhitzen. Bereiche, die heiß werden können, sind:
 - (1) der Bereich um das Batteriefach: 105 °C (max.)
 - (2) die Elektroden und Bedientasten: 48 °C (max.)
- Stoppnen Sie die Verwendung des Geräts sofort, wenn es Störungen zeigt oder nicht funktioniert. Nutzen Sie in diesem Fall die Elektroden nicht und halten Sie die Bedientasten nicht länger als 10 Minuten gedrückt.

Vorsicht:

- Dieses Gerät ist nur für den Heimgebrauch ausgelegt. Es sollte nicht in Krankenhäusern oder anderen medizinischen Einrichtungen verwendet werden.
- Dieses Gerät erfüllt nicht die Standards, die für den professionellen Gebrauch erforderlich sind.
- Stellen Sie sich barfuß auf das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass sich während der Messung keine Mobiltelefone oder sonstige Elektrogeräte, die elektromagnetische Felder erzeugen, im Umkreis von 30 cm um das Gerät befinden. Es kann sonst zu einer Fehlfunktion des Geräts und/oder fehlerhaften Messwerten kommen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander, reparieren Sie es nicht und bauen Sie es nicht um.

Fehlersuche und -behebung

Falls bei der Messung einer der unten genannten Fehler auftreten sollte, prüfen Sie bitte zunächst, ob der Umkreis von 30 cm um das Gerät frei von Elektrogeräten ist. Sollte der Fehler weiterhin bestehen, beachten Sie bitte die Tabelle unten.

Fehleranzeige	Mögliche Ursache	Behebung
Err1	Sie sind während der Messung vom Gerät heruntergetreten.	Treten Sie nicht vom Gerät herunter, bis die Messung abgeschlossen ist.
	Ihre Füße sind nicht korrekt auf den Elektroden positioniert.	Achten Sie darauf, dass Sie richtig auf dem Gerät stehen, und versuchen Sie es erneut.
Err2	Die Messposition ist nicht stabil oder Ihre Füße sind nicht richtig platziert.	Bewegen Sie sich während der Messung nicht.
	Ihre Füße sind zu trocken.	Befeuchten Sie die Fußsohlen leicht mit einem feuchten Handtuch und versuchen Sie es erneut.
Err5	Das Gerät ist nicht richtig eingerichtet.	Nehmen Sie die Batterien heraus. Warten Sie eine Minute. Legen Sie die Batterien wieder ein. Berühren Sie die ON-OFF-SET-Taste und schalten Sie das Gerät ein. Wiederholen Sie die Messung.
Err	Sie sind auf das Gerät getreten, bevor 0.0 kg (0.0 lb) angezeigt wurde.	Warten Sie, bis 0.0 kg (0.0 lb) angezeigt wird, bevor Sie auf das Gerät treten.
	Das Gerät wurde bewegt, bevor 0.0 kg (0.0 lb) angezeigt wurde.	Bewegen Sie das Gerät erst, wenn 0.0 kg (0.0 lb) angezeigt wird.
	Bewegung während der Messung.	Bewegen Sie sich erst wieder, wenn die Messung abgeschlossen ist.
	Ihr Gewicht liegt über 150,0 kg (330,0 lb oder 23 st 8,0 lb).	Das Gerät ist nur für Personen geeignet, die weniger als 150,0 kg (330,0 lb oder 23 st 8,0 lb) wiegen.



Technische Daten












Produktkategorie	Körperanalyse-Monitor
Produktbeschreibung	Körperanalyse-Monitor
Modell (Artikelnummer)	BF214 (HBF-214-EBW)
Anzeige	Körpergewicht: 2 bis 150 kg in Schritten von 0,1 kg / 4,4 bis 330,0 lb in Schritten von 0,2 lb / 4,4 lb bis 23 st 8,0 lb in Schritten von 0,2 lb Körperfettanteil (in %): 5,0 bis 60,0 % in Schritten von 0,1 % Skelettmuskelanteil (in %): 5,0 bis 50,0 % in Schritten von 0,1 % BMI: 7,0 bis 90,0 in Schritten von 0,1 BMI-Klassifikation: - (Untergewicht) / 0 (Normal) / + (Übergewicht) / ++ (Adipös) • Der Altersbereich für BMI, BMI-Klassifikation und Körperfettanteil geht von 10 bis 80 Jahre. • Der Altersbereich für den Skelettmuskelanteil geht von 18 bis 80 Jahre.
Speicher:	Die letzten Messergebnisse
Einstellungen in den persönlichen Daten:	Die folgenden Informationen für bis zu 4 Menschen können gespeichert werden. Größe: 100,0 bis 199,5 cm, 3'4" bis 6'6 3/4" (Schritte von 1/4") Alter: 10 bis 80 Jahre Geschlecht: männlich/weiblich
Wiegegenauigkeit	2,0 kg bis 40,0 kg: ± 0,4 kg, 40,0 kg bis 150,0 kg: ± 1 % / 4,4 lb bis 88,2 lb: ± 0,88 lb, 88,2 lb bis 330,0 lb: ± 1 % / 4,4 lb bis 6 st 4,2 lb: ± 0,88 lb, 6 st 4,2 lb bis 23 st 8,0 lb: ± 1 %
Genauigkeit (SEE - Standardfehler des Schätzwerts)	Körperfettanteil: 3,5 %, Skelettmuskelanteil: 3,5 %
Halbbarkeitsdauer	5 Jahre
Stromversorgung	4 AAA-Batterien (R03) (Sie können auch AAA-Alkalibatterien verwenden (LR03).)
Batterielebensdauer	Ca. ein Jahr (bei Verwendung von AAA-Manganbatterien und vier Messungen pro Tag bei einer Raumtemperatur von 23 °C.)
Betriebstemperatur / Luftfeuchtigkeit / Luftdruck	+10 bis 40 °C / 30 % bis 85 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) / 700 bis 1.060 hPa
Lager- und Transporttemperatur / Luftfeuchtigkeit / Luftdruck	-20 bis 60 °C / 10 % bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) / 700 bis 1.060 hPa
Schutz vor Stromschlägen	Medizinisches elektrisches Gerät mit interner Stromversorgung
Anwendungsteil	Typ BF (Fußelektroden)
IP-Klassifizierung	IP21
*Die IP-Klassifizierung gibt den Schutzgrad gemäß IEC 60529 an.	
Dieses Gerät ist gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12,5 mm wie zum Beispiel Finger und größer geschützt. Dieses Gerät ist gegen Eindringen vertikal fallender Wassertropfen geschützt.	
Gewicht	Ca. 1,6 kg (einschließlich Batterien)
Außere Abmessungen	Ca. 285 (B) × 28 (H) × 280 (T) mm
Lieferumfang	Körperanalyse-Monitor, 4 AAA-Manganbatterien (R03), Bedienungsanleitung

Hinweis: Technische Änderungen ohne vorherige Mitteilung vorbehalten.

Das Gerät erfüllt die Vorschriften der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Medizingeräterichtlinie).

CE 0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. gewährt für dieses Produkt eine Garantie für 3 Jahre ab dem Kaufdatum. Von der Garantie ausgeschlossen sind die Batterie, die Verpackung und/oder durch Missbrauch (beispielsweise Fallenlassen des Geräts oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch) entstandene Schäden, die durch den Benutzer verursacht wurden. Im Garantiefall kann das Produkt nur ersetzt werden, wenn es zusammen mit dem Kaufbeleg zurückgegeben wird. Dieses Produkt ist werksseitig eingestellt. Falls Zweifel an der Messgenauigkeit bestehen sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren OMRON-Händler. Allgemein wird empfohlen, das Gerät alle 2 Jahre überprüfen zu lassen, um die einwandfreie Funktion und Genauigkeit zu gewährleisten.


Angaben zu Symbolen, die je nach Modell auf dem Produkt selbst, der Verpackung oder in der Gebrauchsanweisung zu finden sind			
	Anwendungsteil – Typ BF Schutzgrad gegen elektrischen Schlag (Kriechstrom)		Seriennummer
IP XX	Grad des Eindringenschutzes (IP) nach IEC 60529		Temperaturbegrenzung
	CE-Kennzeichnung		Feuchtigkeitsbegrenzung
	GOST-R-Symbol		Luftdruck
	Symbol für Eurasische Konformität		Gleichstrom
	Gebrauchsanweisung beachten		Dieses Produkt sollte nicht von Personen verwendet werden, die medizinische Implantate wie Herzschrittmacher, künstliches Herz, künstliche Lunge oder elektronische Lebenserhaltungssysteme tragen.
Das Herstellungsdatum des Produktes ist in der Seriennummer enthalten, die auf dem Typenschild und der Verpackung zu finden ist: die ersten 4 Stellen geben das Jahr, die 2 nachfolgenden Stellen den Monat der Produktion an.			

Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV).

Dieses Produkt wurde von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. hergestellt und entspricht der Norm EN60601-1-2:2015 für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV).

Weitere Unterlagen gemäß dieser EMV-Norm können bei OMRON HEALTHCARE EUROPE unter der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Adresse oder unter www.omron-healthcare.com angefordert werden.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

 Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Remarques sur la sécurité

Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'unité, vous y trouverez également des informations complémentaires sur chaque fonction.

Danger :

- N'utilisez jamais cette unité avec les appareils électroniques médicaux suivants.
 - Des implants électroniques médicaux (stimulateurs cardiaques, par exemple).
 - Des équipements de survie électroniques (cœur/poumon artificiels, par exemple).
 - Des appareils médicaux électroniques portables (électrocardiographie, par exemple).
- Cette unité peut perturber le fonctionnement des appareils électroniques médicaux susmentionnés et ainsi poser un risque considérable pour la santé de leurs utilisateurs.



Avertissement :

- Ne commencez jamais un traitement axé sur la réduction du poids ou l'effort physique uniquement en vous fondant sur votre propre jugement. Veillez à suivre les instructions d'un médecin généraliste ou d'un médecin spécialiste.
- N'utilisez pas l'unité sur du carrelage ou sur d'autres surfaces susceptibles d'être glissantes, telles qu'un sol mouillé.
- Ne soumettez pas l'unité à des chocs excessifs (vibrations ou chute de l'unité sur le sol, par exemple).
- Ne sautez pas et ne bondissez pas sur l'unité.
- N'utilisez pas cette unité après avoir pris un bain ou lorsque votre corps, vos mains ou vos pieds sont mouillés.
- Ne montez pas sur le bord de l'unité.
- Ne laissez pas une personne handicapée physiquement utiliser cette unité sans assistance. Utilisez une barre d'appui ou un autre soutien pour monter sur l'unité.
- En cas de mauvais fonctionnement, l'unité peut devenir chaude. Zones dans lesquelles une hausse de température est possible :
 - autour du compartiment des piles : 105 °C (max.)
 - les électrodes et les touches de fonctionnement : 48 °C (max.)
 Si l'appareil est défectueux et ne fonctionne pas, cessez immédiatement de l'utiliser. N'appliquez pas les électrodes et ne touchez pas les touches de fonctionnement pendant 10 minutes minimum.

Attention :

- Cette unité est uniquement destinée à un usage personnel. Elle n'est pas conçue pour un usage professionnel dans les hôpitaux ou dans d'autres établissements médicaux.
- Cette unité ne répond pas aux normes requises pour un usage professionnel.
- Montez pieds nus sur l'unité.
- Pendant les mesures, veillez à ce qu'aucun téléphone mobile ou autre appareil électrique émettant des champs électromagnétiques ne soit situé à moins de 30 cm. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et/ou de fausser les données.

- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne remaniez pas l'unité.
- N'utilisez pas des piles non recommandées pour cette unité. N'introduisez pas les piles en inversant les polarités.

- Remplacez immédiatement les piles usagées par des piles neuves.
- Retirez les piles de cette unité lorsque vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période (environ trois mois ou plus).
- N'utilisez pas des piles d'une catégorie différente ensemble.
- N'utilisez pas des piles neuves et usagées en même temps.
- Conservez cette unité hors de portée des jeunes enfants. Contient de petites pièces qui peuvent présenter un risque d'étouffement en cas d'ingestion par de jeunes enfants.

Conseil général :

- Ne placez pas cette unité sur un sol recouvert d'une moquette ou d'un tapis. Cela risquerait de fausser la mesure.
- Ne montez pas sur les boutons de fonctionnement. Cela risque de perturber le fonctionnement de l'unité.
- Ne placez pas cette unité dans un environnement fortement humide, dans un endroit dans lequel il y a un risque d'éclaboussures, sous la lumière directe du soleil, dans un lieu où elle reçoit directement le souffle de la climatisation ou à proximité d'un feu.
- N'utilisez pas cette unité à des fins autres que la mesure du poids corporel et la détermination du pourcentage de graisse corporelle.
- La mise au rebut de ce produit et des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des produits électroniques.
- Veillez à maintenir l'unité propre avant utilisation.
- Nettoyez la balance avant d'utiliser l'unité avec des personnes souffrant d'une maladie de la peau ou des pieds.
- Ne lavez pas l'unité avec de l'eau.
- N'essuyez pas l'unité avec un produit à base de benzène ou de diluant.
- Lorsque vous nettoyez l'unité, veillez à ne pas toucher les boutons pour ne pas modifier ni supprimer les données personnelles.
- Si vous rangez l'unité en position verticale, veillez à la fixer solidement afin qu'elle ne tombe pas.
- Ne rangez pas l'unité dans les conditions suivantes :
 - risque de pénétration d'eau,
 - température et humidité extrêmement élevées, sous la lumière directe du soleil et endroit poussiéreux,
 - chocs ou vibrations soudains,
 - endroits où sont présents des produits chimiques ou des gaz corrosifs.
- Ne placez pas d'objets sur l'unité et ne la rangez pas à l'envers.
- Utilisez la pile dans la période indiquée.



CARTON + PAPIER A TRIER

Dépannage

Si l'un des problèmes ci-dessous se produit pendant la mesure, vérifiez avant tout qu'aucun autre appareil électrique ne se trouve à moins de 30 cm. Si le problème persiste, veuillez-vous reporter au tableau ci-dessous.

Affichage des erreurs	Cause possible	Solution
Err 1	Vous êtes descendu de l'unité pendant la mesure.	Ne descendez pas de l'unité tant que la mesure n'est pas terminée.
	Vos pieds ne sont pas positionnés correctement sur les électrodes.	Vérifiez que vous vous tenez correctement sur l'unité, puis réessayez.
Err 2	La position de mesure n'est pas stable ou vos pieds ne sont pas positionnés correctement.	Restez immobile et ne bougez pas lors de la mesure.
	Vos pieds sont trop secs.	Humidifiez légèrement la plante de vos pieds avec une serviette humide et recommencez.
Err 5	L'unité n'est pas configurée correctement.	Retirez les piles. Attendez une minute. Réinstallez les piles. Touchez le bouton ON-OFF-SET et mettez l'unité sous tension. Reprenez la mesure.
Err	Vous êtes monté sur l'unité avant que 0,0 kg (0,0 lb) ne soit affiché.	Patiencez jusqu'à ce que 0,0 kg (0,0 lb) apparaisse avant de monter sur l'unité.
	L'unité a bougé avant que 0,0 kg (0,0 lb) ne s'affiche.	Ne bougez pas l'unité tant que 0,0 kg (0,0 lb) n'apparaît pas.
	Mouvement lors d'une mesure.	Ne bougez pas tant que la mesure n'est pas terminée.
	Votre poids est supérieur à 150,0 kg (330,0 lb ou 23 st 8,0 lb).	Cette unité ne peut être utilisée que par des personnes pesant moins de 150,0 kg (330,0 lb ou 23 st 8,0 lb).

Données techniques

<p>Catégorie de produit Description du produit Modèle (réf.) Affichage</p>	<p>Analyseurs de composition corporelle Moniteur de composition corporelle BF214 (HBF-214-EBW) Poids corporel : 2 à 150 kg par incréments de 0,1 kg / 4,4 à 330,0 lb par incréments de 0,2 lb / 4,4 lb à 23 st 8,0 lb par incréments de 0,2 lb Pourcentage de graisse corporelle : 5,0 à 60,0 % par incréments de 0,1 % Pourcentage de muscle squelettique : 5,0 à 50,0 % par incréments de 0,1 % IMC : 7,0 à 90,0 par incréments de 0,1 Classification IMC : - (Poids insuffisant) / 0 (Normal) / + (Excédent de poids) / ++ (Obèse) • La tranche d'âge pour l'IMC, la classification IMC et le pourcentage de graisse corporelle va de 10 à 80 ans. • La tranche d'âge pour le pourcentage de muscle squelettique va de 18 à 80 ans. Derniers (précédents) résultats de mesure Il est possible de stocker les informations suivantes pour 4 personnes maximum. Taille : 100,0 à 199,5 cm, 34" à 6'6 3/4" (par incréments de 1/4") Âge : 10 à 80 ans Sexe : Homme/Femme 2,0 kg à 40,0 kg : ± 0,4 kg, 40,0 kg à 150,0 kg : ± 1 % / 4,4 lb à 88,2 lb : ± 0,88 lb, 88,2 lb à 330,0 lb : ± 1 % / 4,4 lb à 6 st 4,2 lb : ± 0,88 lb, 6 st 4,2 lb à 23 st 8,0 lb : ± 1 % Pourcentage de graisse corporelle : 3,5 %, pourcentage de muscle squelettique : 3,5 % 5 ans 4 piles AAA (R03) (Vous pouvez également utiliser des piles alcalines AAA (LR03).) Environ un an (en cas d'utilisation de piles au manganèse AAA et à raison de quatre mesures par jour à une température ambiante de 23 °C) +10 à 40 °C / 30 à 85 % HR (sans condensation) / 700 à 1060 hPa</p>
<p>Mémoire : Données personnelles (éléments réglés) :</p>	<p>-20 à 60 °C / 10 à 95 % HR (sans condensation) / 700 à 1060 hPa Équipement ME avec alimentation interne Type BF (électrodes aux pieds) IP21 *La classification IP est le classement des niveaux de protection déterminé par la norme CEI 60529. L'unité est protégée contre les corps solides de 12,5 mm de diamètre (par ex. un doigt et plus grand). L'unité est protégée contre les chutes verticales de gouttes d'eau.</p>
<p>Précision du poids</p>	<p>Environ 1,6 kg (avec les piles) Environ 285 (L) × 28 (H) × 280 (P) mm Moniteur de composition corporelle, 4 piles au manganèse AAA (R03), mode d'emploi</p>
<p>Précision (S.E.E.) Durabilité Alimentation électrique Durée de vie des piles Température de fonctionnement / Humidité / Pression atmosphérique Température/humidité/pression atmosphérique de stockage et de transport Protection contre les chocs électriques Pièce appliquée Classification IP</p>	<p>Environ 1,6 kg (avec les piles) Environ 285 (L) × 28 (H) × 280 (P) mm Moniteur de composition corporelle, 4 piles au manganèse AAA (R03), mode d'emploi</p>

Remarque : Soumis à des modifications techniques sans préavis.

Cet appareil répond aux dispositions de la directive CE 93/42/CEE (directive relative aux appareils médicaux).

CE 0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantit ce produit pendant 3 ans à compter de la date d'achat.

La garantie ne couvre pas les piles, l'emballage et/ou les dommages de quelque nature que ce soit dus à une mauvaise utilisation (chute ou utilisation inadéquate, par exemple) par l'utilisateur. Les produits faisant l'objet d'une réclamation seront remplacés uniquement sur présentation de la facture/du ticket de caisse d'origine. Ce produit est étalonné au moment de la fabrication. Si vous doutez à un moment quelconque de la précision des mesures, veuillez-vous adresser à votre revendeur OMRON agréé. Il est généralement recommandé de faire inspecter l'appareil tous les 2 ans afin de garantir son bon fonctionnement et sa précision.

Description des symboles pouvant figurer, en fonction du modèle, sur le produit même, le conditionnement de vente du produit ou dans le ME			
	Pièce appliquée - Type BF Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite)		Numéro de série
	Indice de protection donné par la norme CEI 60529		Limitation de température
	Marquage CE		Limitation d'humidité
	Symbole GOST-R		Limitation de pression atmosphérique
	Symbole de conformité eurasienne		Courant continu
	L'utilisateur doit consulter le mode d'emploi		Ce produit ne peut pas être utilisé par des personnes portant des implants médicaux tels que stimulateurs cardiaques, cœur/poumon artificiels ou autres équipements de survie électroniques.

La date de fabrication du produit est intégrée dans un numéro de série figurant sur l'étiquette de cote énergétique et le conditionnement de vente : les 4 premiers chiffres indiquent l'année de fabrication, les 2 suivants le mois de fabrication.

Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Cet appareil fabriqué par OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. est conforme à la norme EN60601-1-2:2015 Compatibilité électromagnétique (CEM). D'autres documents relatifs à cette norme CEM sont disponibles chez OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse indiquée dans le présent mode d'emploi ou sur www.omron-healthcare.com

Mise au rebut appropriée de ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut en fin de vie avec les autres déchets ménagers. La mise au rebut incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez séparer ce produit des autres types de déchets et le recycler de façon responsable afin de favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu ce produit ou leur administration locale pour savoir où et comment ils peuvent retourner ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leur fournisseur et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets commerciaux.

Veiligheid

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór gebruik en voor verdere informatie over de afzonderlijke functies.

Gevaar:

- Gebruik dit apparaat nooit in combinatie met de volgende medische elektronische apparaten:
 - (1) Medische elektronische implantaten, zoals pacemakers.
 - (2) Elektronische bewakingsapparatuur, zoals een kunsthart-/long.
 - (3) Draagbare elektronische medische apparaten, zoals elektrocardiografen.
- Dit apparaat kan storingen in de bovengenoemde medische elektronische apparaten veroorzaken, wat een groot gezondheidsrisico inhoudt voor de gebruikers ervan.



Waarschuwing:

- Begin nooit alleen op basis van uw eigen beoordeling aan afvalen of oefentherapie. Volg altijd de aanwijzingen van een arts of specialist.
- Gebruik het apparaat niet op tegels of andere oppervlakken die glad kunnen zijn, zoals natte vloeren.
- Stel het apparaat niet bloot aan sterke schokken zoals trillingen en laat het niet op de grond vallen.
- Spring niet op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet nadat u zich hebt gewassen of als uw lichaam, handen of voeten nat zijn.
- Ga niet op de rand van het apparaat staan.
- Laat een lichamelijk gehandicapte persoon het apparaat niet zonder begeleiding gebruiken. Gebruik een handvat of iets dergelijks als u op het apparaat stapt.
- Wanneer het apparaat niet goed werkt, kan het heet worden. Gebieden waarvan de temperatuur kan oplopen.
 - (1) Het gebied rond het batterijvak: 105 °C (max.)
 - (2) De elektroden en bedieningsknoppen: 48 °C (max.)Als het apparaat niet goed werkt en niet kan worden gebruikt, stop dan onmiddellijk met het gebruik. U mag niet langer dan 10 minuten contact maken met de elektroden of de bedieningsknoppen aanraken.

Opgelet:

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor professioneel gebruik in ziekenhuizen of andere medische omgevingen.
- Dit apparaat ondersteunt niet de standaarden die zijn vereist voor professioneel gebruik.
- Ga met blote voeten op het apparaat staan.
- Zorg er tijdens de meting voor dat er geen mobiele telefoons of andere elektrische apparaten die elektromagnetische velden afgeven aanwezig zijn binnen een bereik van 30 cm van dit apparaat. Dit kan ertoe leiden dat het apparaat niet goed werkt en/of een onnauwkeurige meetresultaat oplevert.

Problemen oplossen

In het geval tijdens een meting een van de onderstaande problemen optreedt, controleer dan eerst of er geen ander elektrisch apparaat aanwezig is binnen een bereik van 30 cm. Als het probleem aanhoudt, raadpleeg dan de tabel hieronder.

Foutweergave	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Err 1	U stapt tijdens de meting van het apparaat af.	Stap niet van het apparaat af voordat de meting is voltooid.
	Uw voeten zijn niet juist op de elektroden geplaatst.	Zorg dat u goed op het apparaat staat en probeer het opnieuw.
Err 2	De meetpositie is niet stabiel of uw voeten zijn niet goed geplaatst.	Sta stil en beweeg niet tijdens de meting.
	Uw voeten zijn te droog.	Bevochtig uw voetzolen licht met een natte handdoek en probeer het opnieuw.
Err 5	Het apparaat is niet juist ingesteld.	Verwijder de batterijen. Wacht één minuut. Plaats de batterijen terug. Druk op de knop aan/uit/instellen (SET) en schakel het apparaat in. Voer de meting opnieuw uit.
Err	U gaat op het apparaat staan voordat 0,0 kg (0,0 lb) wordt weergegeven.	Wacht totdat 0,0 kg (0,0 lb) wordt weergegeven voordat u op het apparaat gaat staan.
	Het apparaat wordt verplaatst voordat 0,0 kg (0,0 lb) wordt weergegeven.	Verplaatst het apparaat niet voordat 0,0 kg (0,0 lb) wordt weergegeven.
	Beweging tijdens de meting.	Beweeg niet voordat de meting is voltooid.
	Uw gewicht bedraagt meer dan 150,0 kg (330,0 lb) of 23 st 8,0 lb).	Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door mensen die minder dan 150,0 kg (330,0 lb) of 23 st 8,0 lb wegen.

Technische gegevens

Productcategorie
Productbeschrijving
Model (nummer)
Weergave

Lichaamssamenstelling Analyzers
Lichaamscompositiemeter
BF214 (HBF-214-EBW)

Lichaamsgewicht: 2 tot 150 kg in stappen van 0,1 kg / 4,4 tot 330,0 lb in stappen van 0,2 lb / 4,4 lb tot 23 st 8,0 lb in stappen van 0,2 lb

Lichaamsvetpercentage: 5,0 tot 60,0% in stappen van 0,1%

Percentage skeletspiermassa: 5,0 tot 50,0% in stappen van 0,1%

BMI: 7,0 tot 90,0 in stappen van 0,1

BMI-categorie: - (ondergewicht) / 0 (normaal) / + (overgewicht) / ++ (obesitas)

• Het leeftijdsbereik voor BMI, BMI-categorie en lichaamsvetpercentage is 10 tot 80 jaar.

• Het leeftijdsbereik voor het percentage skeletspiermassa is 18 tot 80 jaar.

Laatste (vorige) meetresultaten

De volgende gegevens kunnen worden opgeslagen voor maximaal 4 personen:

Lengte: 100,0 tot 199,5 cm, 3' 4" tot 6' 6 3/4" (in stappen van 1/4")

Leeftijd: 10 tot 80 jaar

Geslacht: man/vrouw

2,0 kg tot 40,0 kg: ± 0,4 kg, 40,0 kg tot 150,0 kg: ± 1% / 4,4 lb tot 88,2 lb: ± 0,88 lb, 88,2 lb tot 330,0 lb: ± 1% / 4,4 lb tot 6 st 4,2 lb: ± 0,88 lb, 6 st 4,2 lb tot 23 st 8,0 lb: ± 1%

Lichaamsvetpercentage: 3,5%, percentage skeletspiermassa: 3,5%

5 jaar

4 AAA-batterijen (R03) (u kunt ook AAA-alkalinebatterijen (LR03) gebruiken)

Ongeveer een jaar (bij gebruik van AAA-mangaanbatterijen met vier metingen per dag bij een kamertemperatuur van 23 °C)

+10 tot 40 °C / 30 tot 85% relatieve luchtvochtigheid (zonder condensatie) / 700 tot 1.060 hPa

-20 tot 60 °C / 10 tot 95% relatieve luchtvochtigheid (zonder condensatie) / 700 tot 1.060 hPa

ME-apparaat met interne voeding

Type BF (voelelektroden)

IP21

*IP-classificatie geeft de mate van bescherming weer volgens IEC 60529.

Dit apparaat is beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm zoals vingers en grotere voorwerpen. Dit apparaat is beschermd tegen binnendringing van vallende waterdruppels.

Gewicht

Opmerking: Gewicht

Afmetingen

Inhoud pakket

Opmerking: technische wijzigingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden doorgevoerd.

Dit apparaat voldoet aan de bepalingen van de EG-richtlijn 93/42/EEG (Richtlijn medische apparatuur).

- Het apparaat mag niet worden gedemonteerd of gerepareerd en er mogen geen aanpassingen in worden aangebracht.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat geschikt zijn. Plaats de batterijen niet met de polen in de verkeerde richting.
- Vervang lege batterijen onmiddellijk door nieuwe.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat wanneer u het gedurende langere tijd niet zult gebruiken (ongeveer drie maanden of langer).
- Gebruik nooit verschillende soorten batterijen tegelijk.
- Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen tegelijk.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen. Bevat kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren wanneer deze door kinderen worden ingeslikt.

Algemeen advies:







- Plaats het apparaat niet op een dempend vloeroppervlak, zoals een tapijt of mat. Er is dan wellicht geen goede meting mogelijk.
- Ga niet op de bedieningsknoppen staan. Dit kan storingen veroorzaken.
- Plaats het apparaat niet in zeer vochtige omgevingen waar water kan opspatten, in direct zonlicht, in de directe luchtstroom van de airconditioning of in de buurt van vuur.
- Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dan het meten van het lichaamsgewicht en lichaamsvetpercentage.
- Verwijdering van dit product en de gebruikte batterijen dient plaats te vinden overeenkomstig de nationale regelgeving aangaande de afvoer van elektronische producten.
- Reinig het apparaat altijd voor gebruik.
- Reinig de schaal indien de persoon voor u een huid- of voetaandoening heeft.
- Was het apparaat niet met water.
- Neem het apparaat niet af met benzen of verfveldunner.
- Zorg er bij het reinigen van het apparaat voor dat u niet de knoppen aanraakt en de persoonlijke gegevens wijzigt of verwijdert.
- Als u het apparaat in verticale positie opbergt, moet u het altijd vastzetten zodat het niet kan vallen.
- Zieh het apparaat niet op onder de volgende omstandigheden:
 - op plaatsen waar water terecht kan komen;
 - op plaatsen met extreem hoge temperatuur en luchtvochtigheid, direct zonlicht en stof;
 - op plaatsen met plotselinge schokken of trillingen;
 - op opslagplaatsen voor chemicaliën of plaatsen waar bijtende gassen aanwezig zijn.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat en berg het niet ondersteboven op.
- Gebruik de batterij binnen de aanbevolen en aangegeven periode.



CE0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. biedt 3 jaar garantie op dit product vanaf de datum van aankoop.

De garantie geldt niet voor de batterij en verpakking en biedt geen dekking voor enigerlei schade die voortvloeit uit verkeerd gebruik (zoals het laten vallen van het product of misbruik) veroorzaakt door de gebruiker. Producten waarvoor schadevergoeding wordt gevraagd, worden alleen vervangen als ze samen met het originele aankoopbewijs worden teruggestuurd. Dit product is gekalibreerd op het moment van fabricage. Als u op een bepaald moment twijfels hebt over de nauwkeurigheid van de metingen, neem dan contact op met uw erkende OMRON-distributeur. In het algemeen wordt aanbevolen het apparaat elke 2 jaar te laten controleren op juiste werking en nauwkeurigheid.

Beschrijving van symbolen die, afhankelijk van het model, kunnen worden gevonden op het product zelf, de verkoopverpakking van het product of de gebruiksaanwijzing.			
	Toegestapt onderdeel, type BF Beschermingsgraad tegen elektrische schokken (lekstroom)		Serienummer
IP XX	Beschermingsgraad tegen binnendringing volgens IEC 60529		Temperatuurbegrenzing
	CE-merkteken		Vochtigheidsbegrenzing
	GOST-R-symbool		Luchtdrukbegrenzing
	Symbool van Euraziatische conformiteit		Gelijkstroom
	Noodzaak voor de gebruiker om de gebruiksaanwijzing te raadplegen		Dit product dient niet te worden gebruikt door personen met medische implantaten, zoals een pacemaker, een kunsthart, een kunstlong of andere elektronische bewakingsapparatuur.


De productiedatum van het product is geïntegreerd in een serienummer, dat op het kwalificatielabel en de verkoopverpakking wordt aangebracht: de eerste 4 cijfers geven het jaartal van productie aan, de volgende 2 cijfers de maand van productie.

Belangrijke informatie met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Dit apparaat dat is gefabriceerd door OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. voldoet aan de norm EN60601-1-2:2015 voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC).

Meer documentatie met betrekking tot deze EMC-norm is verkrijgbaar bij OMRON HEALTHCARE EUROPE, op het adres dat in deze gebruiksaanwijzing staat vermeld of op www.omron-healthcare.com.

Correcte verwijdering van dit product (Elektrische en elektronische afvalapparatuur)

 Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.

Huisgebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomst nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Notas sobre la seguridad

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo y para información adicional sobre cada una de las funciones.

Peligro:

- Nunca utilice esta unidad con los siguientes dispositivos médicos electrónicos.
 - Implantes médicos electrónicos, como por ejemplo, marcapasos.
 - Sistemas electrónicos de soporte vital, tales como un corazón o pulmón artificial.
 - Dispositivos médicos electrónicos portátiles, como un electrocardiógrafo.
- Esta unidad puede causar que los dispositivos médicos electrónicos mencionados anteriormente no funcionen correctamente, poniendo en un riesgo considerable la salud de los usuarios de dichos dispositivos.



Advertencia:

- Nunca comience una terapia de reducción de peso o de ejercicios basándose únicamente en su propio juicio. Asegúrese de seguir las instrucciones de un médico o un especialista.
- No utilice la unidad sobre baldosas u otras superficies que puedan ser resbaladizas, como puede ser un suelo mojado.
- No someta la unidad a impactos fuertes, como por ejemplo vibraciones o dejar que la unidad caiga al suelo.
- No salte sobre la unidad.
- No utilice esta unidad tras darse un baño o con el cuerpo, las manos o los pies mojados.
- No se apoye en el borde de la unidad.
- No permita que una persona con discapacidad utilice esta unidad sin la ayuda de otra persona. Utilice una barandilla o cualquier otro elemento de apoyo cuando suba a la unidad.
- Cuando el dispositivo no funciona correctamente, puede calentarse. Zonas que pueden sufrir aumento de la temperatura:
 - Alrededor de la zona del compartimento de las pilas: 105 °C (máx.)
 - Los electrodos y botones de funcionamiento: 48 °C (máx.)
- Si el dispositivo falla y no funciona, deje de utilizarlo inmediatamente. No use los electrodos ni pulse los botones de funcionamiento durante al menos 10 minutos.

Precaución:

- Esta unidad está destinada para uso doméstico únicamente. No está destinada para uso profesional en hospitales u otras instalaciones médicas.
- Esta unidad no cumple con la normativa exigida para su uso profesional.
- Súbbase descalzo a la unidad.
- Durante las mediciones, asegúrese de que no haya teléfonos móviles ni otros dispositivos eléctricos que emitan campos electromagnéticos en un radio de 30 cm del dispositivo. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo o dar lugar a una lectura inexacta.

Solución de problemas

En caso de producirse alguno de los siguientes problemas durante las mediciones, compruebe primero que no haya otros dispositivos eléctricos en un radio de 30 cm. Si el problema persiste, consulte la siguiente tabla.

- No desmonte, repare ni realice ningún cambio en la unidad.
- No utilice pilas que no sean específicas para esta unidad. No introduzca las pilas con las polaridades en la dirección equivocada.
- Cambie las pilas gastadas por unas nuevas de inmediato.
- Extraiga las pilas de la unidad cuando ésta no se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado (aproximadamente tres meses o más).
- No utilice diferentes tipos de pilas.
- No utilice conjuntamente pilas nuevas y gastadas.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños. Contiene piezas pequeñas que pueden provocar riesgo de asfixia si las ingieren niños pequeños.

Aviso general:

- No coloque esta unidad sobre una superficie acolchada, como una alfombra o estera. La medición no podría llevarse a cabo correctamente.
- No se apoye en los botones. Podría causar que la unidad no funcionase correctamente.
- No coloque esta unidad en un entorno muy húmedo, donde le pueda salpicar agua, directamente bajo la luz del sol, en un espacio en el que le dé directamente el aire acondicionado o cerca del fuego.
- Utilice esta unidad únicamente para medir el peso corporal y el porcentaje de grasa corporal.
- La eliminación de este producto y de las pilas usadas deberá realizarse en conformidad con las normativas nacionales para la eliminación de productos electrónicos.
- Mantenga la unidad siempre limpia antes de usarla.
- Si la báscula ha sido usada por personas que sufren una enfermedad en la piel o los pies, límpiela antes de utilizar la unidad.
- No lave la unidad con agua.
- No limpie la unidad con benceno o disolvente para pintura.
- Al limpiar la unidad, tenga cuidado de no tocar los botones y modificar o eliminar los datos personales.
- Si guarda la unidad en posición vertical, hágalo siempre de forma que no pueda caerse.
- No guarde la unidad en las siguientes circunstancias:
 - donde le pueda entrar agua,
 - en condiciones de temperatura y humedad extremadamente altas, luz solar directa y lugares donde se acumule polvo,
 - donde pueda sufrir golpes o vibraciones,
 - en lugares donde se guarden sustancias químicas o donde haya gas corrosivo.
- No coloque objetos sobre la unidad ni la guarda boca abajo.
- Utilice las pilas en el periodo de uso recomendado en ellas.



Indicador de error	Posible causa	Medida correctora
Err1	Se ha bajado de la unidad durante la medición.	No se baje de la unidad hasta que la medición se haya completado.
	No ha colocado los pies correctamente en los electrodos.	Compruebe que se coloca correctamente sobre la unidad e inténtelo de nuevo.
Err2	La postura para la medición no es estable o no ha colocado los pies correctamente.	Quédese quieto y no se mueva durante la medición.
	Los pies están demasiado secos.	Humedezca ligeramente las plantas de los pies con una toalla húmeda e inténtelo de nuevo.
Err5	La unidad no se ha configurado correctamente.	Retire las pilas. Espere un minuto. Vuelva a colocar las pilas. Toque el botón de encendido, apagado y ajuste y conecte la unidad. Vuelva a realizar la medición.
Err	Se ha subido a la unidad antes de que se muestre 0.0 kg (0.0 lb).	Espere hasta que se muestre 0.0 kg (0.0 lb) antes de subirse a la unidad.
	La unidad se ha movido antes de que se muestre 0.0 kg (0.0 lb).	No mueva la unidad hasta que se muestre 0.0 kg (0.0 lb)
	Movimiento durante la medición.	No se mueva hasta que finalice la medición.
	Su peso es superior a 150,0 kg (330,0 lb o 23 st 8,0 lb).	Esta unidad sólo pueden utilizarla personas que pesen menos de 150,0 kg (330,0 lb o 23 st 8,0 lb).

Datos técnicos

Categoría del producto
Descripción del producto
Modelo (código Intl.)
Pantalla

Analizadores de composición corporal
Monitor de composición corporal
BF214 (HBF-214-EBW)

Peso corporal: de 2 a 150 kg con incrementos de 0,1 kg / de 4,4 a 330,0 lb con incrementos de 0,2 lb / de 4,4 lb a 23 st 8,0 lb con incrementos de 0,2 lb
Porcentaje de grasa corporal: de 5,0 a 60,0% con incrementos de 0,1%
Porcentaje de músculo esquelético: de 5,0 a 50,0% con incrementos de 0,1%
IMC: de 7,0 a 90,0 con incrementos de 0,1
Clasificación IMC: - (Peso inferior al normal) / 0 (Normal) / + (Sobrepeso) / ++ (Obesidad)
• El margen de edad para el IMC, la clasificación IMC y el porcentaje de grasa corporal es de 10 a 80 años.
• El margen de edad para el porcentaje de músculo esquelético es de 18 a 80 años.

Memoria:

Ajuste de elementos de información de datos personales:

La información siguiente podrá guardarse para un máximo de 4 personas.

Altura: de 100,0 a 199,5 cm , de 34" a 6'6 3/4" (con incrementos de 1/4")

Edad: entre 10 y 80 años

Sexo: hombre/mujer

De 2,0 kg a 40,0 kg: ± 0,4 kg, de 40,0 kg a 150,0 kg: ± 1% / de 4,4 lb a 88,2 lb: ± 0,88 lb, de 88,2 lb a 330,0 lb: ± 1% / de 4,4 lb a 6 st 4,2 lb: ± 0,88 lb, de 6 st 4,2 lb a 23 st 8,0 lb: ± 1%

Porcentaje de grasa corporal: 3,5%, porcentaje de músculo esquelético: 3,5%

5 años

4 pilas AAA (R03) (también puede utilizar pilas alcalinas AAA (LR03)).

Aproximadamente un año (si las pilas de manganeso AAA se utilizan para realizar cuatro mediciones al día a una temperatura ambiente de 23 °C).

Precisión del peso

Precisión (S.E.E.)

Duración

Alimentación

Vida útil de las pilas

Temperatura de funcionamiento / Humedad /

Presión atmosférica

Temperatura / Humedad / Presión atmosférica de

conservación y transporte

Protección contra descargas eléctricas

Parte en contacto

Clasificación IP

*La clasificación IP representa los grados de protección proporcionados por IEC 60529.

Esta unidad está protegida contra materias extrañas sólidas de un diámetro de 12,5 mm, como un dedo u objetos más grandes. Esta unidad está protegida contra la entrada de gotas de agua que caigan verticalmente.

Peso

Dimensiones externas

Contenido de la caja

1,6 kg aproximadamente (incluidas las pilas)

Aproximadamente 285 (ancho) × 28 (alto) × 280 (fondo) mm

Monitor de composición corporal, 4 pilas de manganeso AAA (R03), manual de instrucciones

Nota: sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso.

Este dispositivo cumple con las estipulaciones de la Directiva de la CE 93/42/CEE (Directiva sobre Productos Sanitarios).

CE 0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. proporciona la garantía para este producto durante los 3 años siguientes a la fecha de compra.

La garantía no cubre las pilas, el envoltorio ni daños de cualquier tipo causados por un uso indebido del producto (como dejarlo caer o uso físico indebido). Sólo se sustituirán aquellos productos para los que se realicen reclamaciones de la garantía que se hayan enviado con la factura original o el recibo de la compra. Este producto se calibró en el momento de su fabricación. Si en algún momento duda de la precisión de las mediciones, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de OMRON. Como norma general, se recomienda hacer una revisión del dispositivo cada 2 años para asegurar su funcionamiento correcto y su precisión.

Descripción de los símbolos que, en función del modelo, pueden encontrarse sobre el producto mismo, el envase de venta o el manual de instrucciones

	Parte en contacto - Tipo BF Grado de protección contra descargas eléctricas (corriente de fuga)		Número de serie
	Grado de protección de entrada según la norma internacional IEC 60529		Limitación de la temperatura
	Marcado CE		Limitación de la humedad
	Símbolo de GOST-R		Limitación de la presión atmosférica
	Símbolo de Conformidad Euroasiática		Corriente continua
	Es necesario que el usuario consulte las instrucciones de uso		No deben utilizar este producto personas con implantes médicos, como marcapasos, corazón o pulmón artificiales u otros sistemas de soporte vital electrónicos.

La fecha de producción forma parte del número de serie indicado en la etiqueta de clasificación o en el envase de venta: los primeros 4 dígitos corresponden al año de producción y los 2 dígitos siguientes corresponden al mes.

Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)

Este dispositivo ha sido fabricado por OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforme al estándar EN60601-1-2:2015 de compatibilidad electromagnética (EMC).

OMRON HEALTHCARE EUROPE dispone de más documentación sobre la compatibilidad electromagnética en la dirección mencionada en este manual de instrucciones o en www.omron-healthcare.com.

Eliminación correcta de este producto (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden devolverlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios profesionales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.



Круг пользователей

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Примечания по безопасности» перед использованием прибора. Данный прибор не может быть использован лицами, которым запрещено использование содержанием данного раздела.

Сфера применения

Данный прибор предназначен для использования только в домашних условиях.

Меры предосторожности при использовании

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Примечания по безопасности» перед использованием прибора.

Примечания по безопасности

Прежде чем использовать прибор, а также для получения дополнительной информации об отдельных функциях внимательно прочитайте данное руководство.

⚠ Опасно!

- Никогда не пользуйтесь этим прибором совместно со следующими электронными медицинскими приборами.
 - Медицинские электронные имплантаты (например, кардиостимуляторы).
 - Электронные системы жизнеобеспечения. (например, искусственное сердце/легкие).
 - Портативные электронные медицинские устройства, (например, электрокардиограф).
- Этот прибор может вызвать нарушение работы вышеречисленных электронных медицинских приборов, тем самым подвергая здоровье пользователей этих приборов значительному риску.



⚠ Внимание!

- Прежде чем приступать к снижению веса или физическим упражнениям, обязательно посоветуйтесь с врачом или другим соответствующим специалистом.
- Не пользуйтесь прибором на кафельных и иных скользких поверхностях (например, на мокром полу).
- Не допускайте сильного физического воздействия на прибор (например, сотрясений или падения прибора на пол).
- Не прыгайте на приборе.
- Не пользуйтесь прибором после принятия ванны или когда тело, руки или стопы влажные.
- Не вставляйте на край прибора.
- Не позволяйте людям с физическими недостатками пользоваться прибором без посторонней помощи. Вставая на прибор, опирайтесь руками на поручни или на что-либо подобное.
- Если устройство работает неправильно, возможно, оно нагрелось. Области возможного повышения температуры:
 - около отсека для элементов питания: 105 °C (максимум)
 - электроды и кнопки управления: 48 °C (максимум)
- Если устройство функционирует неправильно или не работает, немедленно прекратите его использование. Не касайтесь электродов и кнопок управления в течение 10 минут или более.

⚠ Осторожно!

- Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Прибор не предназначен для профессионального использования в больницах или в других медицинских учреждениях.

Устранение неполадок

Если во время измерения возникает любая неполадка, указанная ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет других электрических устройств. Если неполадку устранить не удается, смотрите таблицу ниже.

Обращение ошибки	Возможная причина	Устранение
Err 1	Вы сошли с прибора во время измерения.	Не сходите с прибора до окончания измерения.
	Неправильное расположение стоп на электродах.	Проверьте, правильно ли вы стоите на приборе и попытайтесь выполнить измерение еще раз.
Err 2	Неустойчивое положение при измерении, или стопы расположены неправильно.	Стойте спокойно и не двигайтесь во время измерения.
	Чрезмерная сухость стоп.	Слегка увлажните стопы мокрым полотенцем и снова попытайтесь выполнить измерение.
Err 5	Прибор настроен неправильно.	Извлеките элементы питания. Подождите одну минуту. Установите элементы питания на место. Нажмите кнопку ВКЛ-ВЫКЛ-УСТАНОВКА и включите электропитание. Выполните повторное измерение.
Err	Вы встали на прибор до отображения на дисплее 0,0 кг (0,0 фунтов).	Дождитесь отображения 0,0 кг (0,0 фунтов) перед тем, как встать на прибор.
	Прибор сместился, прежде чем было отобрано 0,0 кг (0,0 фунтов).	Не перемещайте прибор, пока не отобразится 0,0 кг (0,0 фунтов).
	Движение во время измерения.	Не двигайтесь до завершения измерения.
	Вес тела превышает 150,0 кг (330,0 фунтов или 23 ступня 8,0 фунтов).	Этим прибором можно пользоваться только тем, чья масса тела составляет меньше 150,0 кг (330,0 фунтов или 23 ступня 8,0 фунтов).

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно - ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем. При обнаружении дефектов обращайтесь в центры технического обслуживания OMRON, адреса которых указаны в Гарантийном талоне к прибору. Прибор не требует специального технического обслуживания.

Технические характеристики

Наименование	Монитор состава тела OMRON
Модель	BF214 (HBF-214-EBW)
Показание дисплея	Масса тела: от 2 до 150 кг с шагом 0,1 кг / от 4,4 до 330,0 фунтов с шагом 0,2 фунта / от 4,4 фунта до 23 ступней 8,0 фунтов с шагом 0,2 фунта Процентное содержание жира в организме: от 5,0 до 60,0% с шагом 0,1% Процентное отношение скелетной мускулатуры: от 5,0 до 50,0% с шагом 0,1%
Заданные параметры пользователя	ИМТ: от 7,0 до 90,0 с шагом 0,1 Классификация ИМТ - (недостаточная масса тела) / 0 (нормально) / + (тучность) / ++ (ожирение) До четырех пользователей могут сохранять следующую информацию: Рост: от 100,0 до 199,5 см, от 3' 4" до 6' 3/4" (с шагом 1/4") Возраст: от 10 до 80 лет Пол: Мужской / Женский * Единицы измерения: см, кг / дюймы, фунты / дюймы, ступни-фунты * Возрастной диапазон для ИМТ, классификация ИМТ и процентное содержание жира в организме составляет 10-80 лет. * Возрастной диапазон для процентного отношения скелетной мускулатуры составляет 18 - 80 лет.
Точность измерения массы тела	±0,4 кг (±0,88 фунта) в пределах от 2,0 до 40,0 кг (от 4,4 до 88,2 фунтов / от 4,4 фунтов до 6 ступней 4,2 фунтов), ±1% в пределах от 40,0 до 150,0 кг (от 88,2 до 330,0 фунтов / от 6 ступней 4,2 фунтов до 23 ступней 8,0 фунтов)
Точность измерений состава тела	Процентное содержание жира в организме: 3,5%. Процентное отношение скелетной мускулатуры: 3,5%
Память	Результаты последнего (предыдущего) измерения
Источник питания	4 элемента питания типа AAA (R03) (также можно использовать щелочные элементы питания AAA (LR03))
Условия эксплуатации:	
температура окружающего воздуха	от 10 до 40 °C
относительная влажность	от 30 до 85% (без конденсации)
атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Условия хранения и транспортировки:	
температура окружающего воздуха	от -20 до 60 °C
относительная влажность	от 10 до 95% (без конденсации)
атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Защита от поражения электрическим током	Медицинское электрооборудование с внутренним источником питания



Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть аппарата Тип ВF (ножные электроды)

Классификация IP IP21








*Классификация IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529).
Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупные объекты.
Защита от проникновения вертикально падающих капель воды.

Срок службы Информация о сроке службы указана в гарантийном талоне
Срок службы элементов питания Приблизительно 1 год (при использовании элементов питания на основе марганца для четырех измерений в день при комнатной температуре 23 °C)
Габаритные размеры: не более 285 × 28 × 280 мм (Ш × В × Г)
Масса не более 1600 г (включая элементы питания)
Комплект поставки Монитор состава тела, 4 марганцевых элемента питания типа AAA (R03), руководство по эксплуатации, гарантийный талон

Данный прибор удовлетворяет требованиям директивы ЕС 93/42/ЕЕС (Директива о медицинских приборах).

CE 0197

Компания OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. обеспечивает это изделие гарантией на 3 года со дня его приобретения. Гарантия не распространяется на элементы питания, упаковку и/или любые неисправности, связанные с использованием не по назначению по вине пользователя (например, падение или неправильное использование). Это изделие откалибровано во время изготовления. При возникновении любых вопросов относительно технических характеристик прибора, обращайтесь в центр технического обслуживания OMRON.

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации	
	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа ВF
IP XX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)
CE	Знак соответствия директиве ЕС
PG	Знак соответствия
EAC	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
SN	Порядковый (серийный) номер
	Технология и дизайн, Япония
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Ограничение атмосферного давления
==	Постоянный ток
	Обычно объяснен в тексте инструкции в блоке «меры предосторожности». Должен быть объяснен на русском.
	«Обратитесь к руководству по эксплуатации» Обычно объяснен в тексте инструкции.

Дата производства прибора зашифрована в серийном номере, который находится на корпусе прибора и товарной упаковке: первые 4 цифры обозначают год производства, следующие 2 цифры – месяц производства.

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Это устройство, изготовленное компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., соответствует стандарту по электромагнитной совместимости (ЭМС) EN60601-1-2:2015. Остальная документация о соответствии этому стандарту ЭМС находится в офисе компании OMRON HEALTHCARE Europe по адресу, указанному в настоящем руководстве по эксплуатации, или на веб-сайте www.omron-healthcare.com

Правильная утилизация этого изделия (использованное электрическое и электронное оборудование)



Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.









Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

Данный прибор не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами. Прибор не содержит никаких вредных веществ.

По вопросу утилизации батарей обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть батареи для экологически безопасной переработки.

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами» изделие подлежит утилизации как изделие класса А (эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам).

تضمن شركة OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. هذا المنتج لمدة 3 سنوات من تاريخ الشراء. ولا يعطى الضمان البطاريات أو التأخير أو أية خسائر ناتجة عن سوء الاستخدام (مثل إسقاط الجهاز أو إساءة استخدام مكونات الجهاز) من قبل المستخدم. ولا يتم استبدال المنتجات المعيبة في حالة إرجاعها مالم تكن مرفقة بالفاتورة الأصلية أو إيصال دفع التفتيش. تتم معايرة هذا الجهاز في وقت التصنيع. إذا ساءرتك الشك بخصوص دقة القياسات في أي وقت، فيرجى الاتصال بموزع OMRON المعتمد الذي تتعامل معه، وبشكل عام يومي فحص الجهاز كل سنتين لضمان التشغيل الصحيح والدقة.

يمكن العثور على وصف الرموز على المنتج نفسه، أو على غلاف بيع المنتج، أو دليل التعليمات وذلك وفقاً للطراز.			
الرقم المتسلسل		الجزء المطبق - النوع BF درجة الحماية ضد الصدمة الكهربائية (تسرب التيار)	
الحد من درجة الحرارة		الحماية ضد المواد الدخيلة المتوفرة بواسطة IEC 60529	IP XX
الحد من الرطوبة		علامة CE	CE
الحد من الضغط الجوي		رمز GOST-R	PC
التيار المباشر		رمز المطابقة الأوروبية	EAC
يجب عدم استخدام هذا المنتج بواسطة الأشخاص أصحاب الزراعات الطبية، مثل أجهزة ضبط نبضات القلب، والقلب الاصطناعي، أو الرنة، أو غيرها من أنظمة دعم الحياة الإلكترونية.		يحتاج المستخدم للرجوع إلى إرشادات الاستخدام	

يتم تضمين تاريخ إنتاج المنتج في الرقم المتسلسل الموجود على ملصق التصنيف وغلاف البيع. تشير أول 4 أرقام إلى سنة الإنتاج، بينما يشير الرقم الأخير إلى شهر الإنتاج.

التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح (تفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)

تشير هذه العلامة الموجودة على المنتج أو العلبة الخاصة به إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع التفايات المنزلية الأخرى بعد انتهاء مدة عمله. وتجنب الضرر المحتمل على البيئة أو الصحة البشرية الذي قد ينتج عن التخلص من التفايات بطريقة غير صحيحة، يرجى فصل هذا المنتج عن الأنواع الأخرى من التفايات وإعادة تدويره بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة استخدام المواد المتاحة.

يجب على المستخدمين المنزليين الاتصال ببنائ التجزئة الذي قاموا بشراء هذا المنتج منه أو الاتصال بمكتب الحكومة المحلي للحصول على تفاصيل بشأن أماكن وكيفية التخلص من هذا المنتج ليتم إعادة تدويره بطريقة آمنة بيئياً.

كما يجب على المستخدمين التجاريين الاتصال بمورد المنتج والتحقق من شروط وأحكام البيع الواردة بالعدد. ولا يجب دمج هذا المنتج مع التفايات التجارية الأخرى التي سيتم التخلص منها.

معلومات هامة بشأن التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

تم تصنيع هذا الجهاز بواسطة شركة OMRON HEALTHCARE Co., Ltd ليتوافق مع المعيار EN60601-1-2:2015 التوافق الكهرومغناطيسي (EMC).

للأطلاع على المزيد من المستندات بموجب معيار التوافق الكهرومغناطيسي هذا، يرجى زيارة OMRON HEALTHCARE EUROPE على العنوان المذكور في دليل الإرشادات هذا أو عبر الرابط www.omron-healthcare.com

إرشادات السلامة

يرجى قراءة كتيب الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام وللاطلاع على مزيد من المعلومات حول الوظائف الفرعية.

⚠️ خطر:



- لا تستخدم هذا الجهاز أبداً مع الأجهزة الإلكترونية الطبية التالية:
 - (1) الأجهزة الإلكترونية المزروعة، مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب.
 - (2) الأجهزة الإلكترونية لدعم الحياة، مثل القلب/الزرعة الصناعية.
 - (3) الأجهزة الإلكترونية المحمولة، مثل جهاز رسم القلب.
- قد يتسبب هذا الجهاز في تعطيل الأجهزة الإلكترونية الطبية السابقة مما قد يعرض حياة مستخدم هذه الأجهزة للخطر.

⚠️ تحذير:

- لا تبدأ أبداً في إنقاص وزنك أو ممارسة تمارين علاجية بمجرد بناءً على حكمك الشخصي. تأكد من اتباع إرشادات الطبيب أو المتخصص.
- لا تستخدم الجهاز على البلاط أو الأسطح التي قد تكون زلقة، مثل الأرض المبلطة.
- تجنب تعريض الجهاز لصدمات عنيفة، مثل الاهتزاز أو إسقاط الجهاز على الأرض.
- تجنب القفز أو الارتداد على الجهاز.
- تجنب استخدام هذا الجهاز بعد الاستحمام أو عندما يكون جسمك أو يداك أو قدمك مبتلئين.
- تجنب الوقوف على حافة الجهاز.
- لا تسمح للأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية باستخدام هذا الجهاز دون مساعدة. حيث يجب الاستناد إلى شيء ما عند الصعود على الجهاز.
- عندما تعطل الجهاز، فقد يصبح ساجداً.
 - الأمكان التي يمكن أن ترتفع فيها درجة الحرارة:
 - (1) ما حول منطقة متحويبات البطارية: ١٠٥ درجة مئوية (بحد أقصى)
 - (2) أزوار التشغيل والأقطاب الكهربائية: ٤٨ درجة مئوية (بحد أقصى)
 - إذا تحلل الجهاز ولم يعمل، فتوقف عن استخدامه فوراً. لا تقم بتوصيل الأقطاب الكهربائية أو الاستمرار في لمس أزوار التشغيل لمدة ١٠ دقائق أو أكثر.

⚠️ تنبيه:

- هذا الجهاز مُعد للاستخدام المنزلي فقط. وهو ليس مُعداً للاستخدام المهني في المستشفيات أو في المرافق الطبية الأخرى.
- لا يدع هذا الجهاز المعايير المطلوبة للاستخدام المنزلي.
- قف على الجهاز حافي القدمين.
- أثناء القياس، تأكد من عدم وجود هاتف جوال أو غيره من الأجهزة الكهربائية التي تبعث منها المجالات الألكتر ومغناطيسية ضمن مسافة ٣٠ سم من هذا الجهاز. فقد يؤدي ذلك إلى التشغيل غير الصحيح للجهاز وأو يتسبب في قراءة غير دقيقة.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

في حال حدوث أيًا من المشكلات المذكورة أدناه أثناء القياس، فتأكد أولاً من عدم وجود أجهزة كهربائية أخرى ضمن مسافة 30 سم. نرجى مراجعة الجدول الموجود أدناه في حال استمرار المشكلة.

شاشة الخطأ	السبب المحتمل	التصحيح
Err 1	نزلت من على الجهاز أثناء القياس. وضع القدمين ليس صحيحاً على الأقطاب الكهربائية.	لا تنزل من على الجهاز إلى أن تكتمل عملية القياس. تأكد من أنك تقف بشكل صحيح ثم أعد المحاولة.
Err 2	وضع القياس غير ثابت أو قدمك ليست في الوضع الصحيح. القدمان بهما جفاف شديد.	اثبت ولا تتحرك أثناء القياس. قم بتطويع أسفل القدمين باستخدام فوطاة مبللة ثم أعد المحاولة.
Err 5	لم يتم إعداد الجهاز بشكل صحيح.	أخرج البطاريات، وانتظر لمدة دقيقة واحدة، ثم أعد تركيب البطاريات مرة أخرى. ثم المس الزر ON-OFF-SET وأبدأ تشغيل الجهاز. ثم أعد عملية أخذ القياس مرة أخرى.
Err	وقفت على الجهاز قبل أن تظهر العلامة 0.0 kg (lb 0.0) على الشاشة.	انتظر حتى تظهر العلامة 0.0 kg (lb 0.0) على الشاشة ثم قف على الجهاز.
	تحرك الجهاز قبل أن تظهر العلامة 0.0 kg (lb 0.0) على الشاشة.	لا تحرك الجهاز حتى تظهر العلامة 0.0 kg (lb 0.0) على الشاشة.
	الحركة أثناء القياس.	لا تتحرك إلى أن تكتمل عملية القياس.
	وزنك أكثر من ١٥٠ كجم (٣٣٠ رطلاً أو ٢٣ ستون ٨٠٠ رطل).	يستخدم هذا الجهاز فقط مع الأشخاص الذين لا يتعدى وزنهم ٥٠ كجم (٣٣٠ رطلاً أو ٢٣ ستون ٨٠٠ رطل).

البيانات الفنية

فئة المنتج
وصف المنتج
الطراز (الرمز)
الشاشة

جهاز مراقبة مكونات الجسم
BF214 (HBF-214-EBW)

وزن الجسم: من ٢ إلى ١٥٠ كجم مع زيادة بمقدار ٠.١ كجم/ من ٤.٤ إلى ٣٣.٠ رطلاً مع زيادة بمقدار ٠.٢ رطل

النسبة المئوية للدهون في الجسم: من ٥ إلى ٦٠٪ مع زيادة بمقدار ٠.١٪

النسبة المئوية للعصلات الهيكلية: من ٥٠ إلى ٥٠.٠٪ مع زيادة بمقدار ٠.١٪

مؤشر كتلة الجسم: من ٧ إلى ٩٠ مع زيادة بمقدار ٠.١

تصنيف مؤشر كتلة الجسم: - (وزن ناقص) / (طبيعي) / (وزن زائد) / ++ (بدانة)

• يتراوح نطاق الفئة العمرية التي ينطبق عليها مؤشر كتلة الجسم وتصنيف مؤشر كتلة الجسم والنسبة المئوية للدهون في الجسم ما بين ١٠ إلى ٨٠ سنة.

• يتراوح نطاق الفئة العمرية للنسبة المئوية للعصلات الهيكلية ما بين ١٨ إلى ٨٠ سنة.

نتائج القياس الأخيرة (السابقة)

يمكن تخزين المعلومات التالية لما يصل إلى أربعة أشخاص.

الطول: من ١٠٠ إلى ١٩٩.٥ سم، من ٤:٣ إلى بوصة إلى ٤:٣ ٦/٦ بوصة (مع زيادة بمقدار ٤/١ بوصة)

الفئة العمرية: من ١٠ إلى ٨٠ سنة

نوع/الجنس

من ٢ كجم إلى ٤٠ كجم، من ٠.٤ كجم إلى ١٥٠ كجم، من ١٪ إلى ٤.٤٪ رطل إلى ٨٨.٢ رطل، من ٠.٨٨ رطل، من ٨٨.٢ رطل إلى ٣٣.٠ رطل، من ١٪ إلى ٤.٤٪ رطل

دقة الوزن

إلى ٦ ستون

الدقة (S.E.E.)

فترة الاستخدام

مصدر الطاقة

عمر البطارية

درجة حرارة التشغيل / الرطوبة / ضغط الهواء

درجة حرارة / رطوبة/ضغط هواء النقل

والتخزين

الحماية ضد الصدمات الكهربائية

الجزء المطلق

تصنيف IP

*تصنيف IP هو درجة الحماية التي يوفرها IEC 60529.

هذه الوحدة محمية من الشوائب الغريبة الصلبة التي يصل قطرها إلى ١٢.٥ ملم، مثل الأصابع وما هو أكبر منها. هذه الوحدة محمية من تسرب نقاط الماء المتساقطة بشكل راسي.

الوزن

الإبعاد الخارجية


محتويات العبوة

ملاحظة: عرضة للتعديل الفني دون إخطار مسبق.

يفي الجهاز بشروط التوجه الأوروبي EEC/93/42 (توجيهات الأجهزة الطبية).

CE0197

25

<p>Manufacturer Produttore Hersteller Fabricant Fabrikant Fabricante Производитель الشركة المصنعة</p> 	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN</p>		
<p>EU-representative Rappresentante per l'UE EU-Repräsentant Mandataire dans l'UE Vertegenwoordiging in de EU Representante en la UE Представитель в ЕС جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي</p> <table border="1"><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr></table>	EC	REP	<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>
EC	REP		
<p>Production facility Site de production Produktionsstätte Planta de producción Stabilimento di produzione Productiefaciliteit Производственное подразделение منشأة التصنيع</p>	<p>Krell Precision (Yangzhou) Co., Ltd. No.28, Xingyang Road, Economic Development Zone, Yangzhou, Jiangsu 225009, China</p>		
<p>Subsidiaries Consociate Niederlassungen Succursales Dochterondernemen Empresas filiales Филиалы الشركات التابعة</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com</p> <p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.com</p> <p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 www.omron-healthcare.com</p>		